

XIII. KERÜLETI HÍRNÖK



XX. ÉVFOLYAM 24. SZÁM

ANGYALFÖLD-ÚJLIPÓTVÁROS-VIZAFOGÓ

2014. DECEMBER 18.

media13.hu

● **naponta friss hírek**

● **Hírnök
online**

● **a TV13
műsorai**



**A TV13 műsorai
már digitálisan is**

Tisztelt kerületi lakosaink!

Közeledik az év legszebb ünnepe, a karácsony, a meghitt szeretet napja. Ellentmondásokkal teli békétlen világunkban több kellene belőle. Több egymás segítségéből, a kölcsönös megbecsülésből, tiszteletből. Kerületünket sokan tartják a béke szigetének. Nem minden ok nélkül: hosszú évek óta biztonság, nyugalom és kiszámíthatóság jellemzi életünket.

Miként a családoknak, úgy a kerület százátízezres közösségének is sok gonddal kellett az év során megküzdnie. Döntések születtek a hatalom központosításáról, az önkormányzati önállóság csökkentéséről. Komoly mértékben szűkült az állam gondoskodó segítsége, a nehéz helyzetben élőket még nehezebb helyzetbe hozták. A rideg intézkedések leginkább a rászorultakat, az amúgy is segítségre szorulókat sújtják. Ünnepre készülünk, de nem teljes az ünnepi hangulatunk: érzéketlen döntések sora miatt hangos az utca.

Önkormányzatunkat is érintették a megszorító intézkedések, melyek negatív hatásait szűkülő lehetőségeinkkel igyekszünk tompítani. Éves munkánk nagy eredménye, hogy a hatalom által tudatosan megnehezített körülmények ellenére, áldozatos, közös munkával sikerült értékeinket, eddigi vívmányainkat megvédenünk. Növeltük a szociális segé-



lyeket, új támogatási formákat hoztunk létre. A korábbiaknál több pénzt fordítottunk szociális és egészségügyi ellátórendszerünk fejlesztésére. Bővítettük az óvodai, bölcsődei férőhelyeket, folytattuk kerületünk szepítését.

A választások évét éltük. Megmérettünk, és erőnek találtattunk. Egyértelmű és hangsúlyos jelzést kaptunk polgáraink túlnyomó többségétől: bízunk bennünk, jó irányban haladunk, a civil szervezetekkel összefogva folytassuk eddigi városépítő munkánkat.

Hamarosan itt a karácsony, és beköszönt az új év. Adjuk át magunkat az ünnep varázsának, éljük át szereteteink körében a meghittség harmóniáját, az ünnep békességét, nyugalomát. Gondoljunk a búcsúzó év felémelően szép pillanataira – mert azok is voltak. Örüljünk annak, hogy kölcsönösen számíthatunk egymásra, az itt élők büszke kerületszeretetére, hagyományosan erős összefogására, önzetlen támogatására. Ez nagy erőt ad számunkra. Szükségünk lesz rá!

Kerületünk minden lakójának békés, szeretetteljes karácsonyt és boldog, eredményekben gazdag sikeres új esztendőt kívánok!

DR. TÓTH JÓZSEF
POLGÁRMESTER



Meghitt, szeretetteljes karácsonyi ünnepeket kívánunk minden kedves olvasónknak!

Zölddíj

4. oldal



Green City akkreditációt kapott a Béke tér közparki felújítása, a budapesti kerületek közül elsőként. A Béke tér Jász utca felőli részének közpark-rekonstrukciós terve és annak kivitelezése igen csak elismerő minősítést kapott.

Közmeghallgatás

5. oldal



A XIII. kerület 2015–2019 közötti ciklusprogramjáról tartott tematikus közmeghallgatást az önkormányzat képviselő-testülete. A fórumot jelentős lakossági érdeklődés kísérte, számos felszólaló osztotta meg gondolatait.

Jubileumi kiállítás

10. oldal



Az Újlipótvárosi Klub-Galéria 1994-ben kezdte meg művészeti-pártoló tevékenységét. Az eltelt húsz év alatt közel 200 egyéni és 50 csoportos tárlat művészei mintegy 8000 kiemelkedő műalkotást mutattak be.

Ünnepi szokások

12. oldal



A karácsonyt a világ számos országában nagy izgalommal várják kicsik és nagyok. Az ünneplés módjában sok a különbség. Egy azonban mindenütt közös: a családi ünnep meghitt, szeretetteljes jellege.



RÖVIDHÍREK • RÖVIDHÍREK • RÖVIDHÍREK

Új Kerületi Építési Szabályzat készül

Új Kerületi Építési Szabályzat (KÉSZ) készül, mivel az úgynevezett helyi településrendezési eszközök – így a Kerületi Városrendezési és Építési Szabályzat (KVSZ), valamint a 92 Kerületi Szabályozási Terv (KSZT) – hatályukat veszítik. Igaz, a vonatkozó településfejlesztési és -rendezési, 2012-ben született kormányrendelet alapján ezek legkésőbb 2018. december 31-ig még alkalmazhatók. A KÉSZ a kerület teljes közigazgatási területére meghatározza majd a városrendezési és építészeti előírásokat, illeszkedve Budapest új településszerkezeti tervéhez és rendezési szabályzatához. Egyben a jelenleginél áttekinthetőbb lesz, s illeszkedik a kerület hosszú távú településfejlesztési koncepciójához. A kidolgozására ősszel lefolytatott közbeszerzési eljárás nyertes ajánlatnak megfelelően 18 hónapnyi tervezéssel kell számolni. A szabályzatról szakmai és lakossági egyeztetés is lesz.



Zöld jelzés az iskolai körzethatároknak

A képviselő-testület megtárgyalta, s élve véleményezési jogával, legutóbbi ülésén elfogadta a kötelező felvételt biztosító általános iskolai körzethatárok kialakítását. A listát a fővárosi kormányhivatal november 21-én küldte meg a kerületnek, utóbbi döntéséről pedig a polgármester értesíti a kormányhivatalt. A véleményezés során az önkormányzat egyeztetett a Klebelsberg Intézményfenntartó Központ tankerületi igazgatójával, aki a növekvő gyermeklétszám miatti beiskolázási gondok enyhítésére tett javaslatot. A kormányhivatal körzeti listája pedig részben tartalmazza is ezeket, módosítva a tavalyi határokat. A kerület lakosságát vizsgálva prognosztizálható, hogy a jövőben nőni fog az általános iskolások száma. A körzethatár-módosítás elősegíti a szabad kapacitások jobb kihasználását, de teljes mértékben nem elegendő a férőhelyproblémák kezelésére.



Tanodavezetői pályázat: egy nem egy igen

A képviselő-testület legutóbbi ülésén véleményezte az Eötvös József Általános Iskola vezetésére és a Hunyadi Mátyás Általános Iskola Vízafogó Tagiskolájának helyettes vezetésére – a KIK tankerületi igazgatója által – kiírt pályázatokat. Előbbire az ugyanott 1990 óta tanító Vágó János pályázott, aki 2003-tól igazgatóhelyettes az Eötvösben. Bár a képviselők elismerték „magas színvonalú (...) munkáját”, ám megállapították, hogy az előírt intézményvezetői szakképzettség hiányában nem felel meg a megbízás feltételeinek. Támogatták ugyanakkor Farkas Veronika vezetőhelyettesi programját és személyét, mivel rendelkezik a megfelelő szakképzettséggel, és 1983 óta alapító tagként oktat a vízafogói tanodában, ahol – a múlt tanév végi lemondásáig – 2007 óta volt „elkötelezett, rátermett” intézményvezető.



Újabb 150 darabbal folytatódott a faültetés

Idén ősszel 150 fát ültetett el az önkormányzat a kerület számos pontján. Jelentős számban a Gömb, a Röppentyű és a Madarász utcákban. A növénytelepítés költsége mintegy tízmillió forint volt, miközben az egész évi, 269 egyedre jelentő faelültetés meghaladta a húszegymillió forintot. Az újonnan telepített városfűtő utcai sorfák 4-6 centiméter törzsmérőjűek, közöttük elsősorban kőrisek, mezei juharok, hársak és lepényfák találhatók. A földlabdával történő ültetés mellett a telepítések során kitermelt föld helyére termőföldet töltöttek, hogy biztosítsák a fák megfelelő fejlődését. A fahelyek későbbi öntözését gégecső segíti, a szélnyomás ellensúlyozására pedig a fákat egyenként három darab, léckerettel összefogott támrúdhoz rögzítették. A telepítéskor a fagy elleni védelemre is figyeltek, így a fagyás elkerülése érdekében a fák a törzsük körül földkúpot kaptak.



Karácsonyi és szilveszteri munkarend

Az év végi ünnepekre vonatkozó, a nemzetgazdasági miniszter, valamint a XIII. kerületi önkormányzat rendelete alapján decemberben több alkalommal is módosul a polgármesteri hivatal munkarendje, valamint az ügyfélfogadás ideje. Eszerint december 24-e (szerda) munkaszüneti nap lesz. A szilveszter miatt is változás lesz: december 29-én (hétfőn) és december 30-án (kedden), valamint december 31-én (szerdán) igazgatási szünet lesz. Emiatt december 29-én 13-18 óráig, december 30-án 8-14 óráig, december 31-én pedig 8-13 óráig ügyeleti rendszerben várják az ügyfélszolgálati irodán az ügyfeleinket. Az újév másnapja, január 2-a (péntek) munkaszüneti nap lesz, viszont január 10-én (szombaton) pénteki munkarend szerint várják az ügyfeleket.



Postaládánkból

Kirándulni voltunk

Egy szép őszi napon kirándultunk a Pálvölgyi csepkőbarlanghoz klubunk, az Ezüst Kor Idősek Klubja jóvoltából. A Pálvölgyben jómagam legutóbb 8. általános iskolás koromban jártam.

A jó szervezésnek köszönhetően előre megbeszélt időpontra mentünk, s pár perc várakozás után jött egy kedves hölgy, aki a barlangtúránk idegenvezetője volt. Csodálatos szépségeket láttunk, kiselőadást is hallhattunk, emellett pedig a kérdéseinkre pontos válaszokat kaptunk.

Jöllehet a kis csapatunk a rövidebb túrát járta végig, de azért így is elfáradtunk.

Hazafelé menet kedves meglepetésben volt részünk, klubunk megvendégelt bennünket egy kis finomságra, saját magunk által választott tortaszeletre.

Köszönet a XIII. kerületi polgármesteri hivatalnak, de elsősorban klubunk vezetőinek e felejthetetlen kirándulásért!

BELLONI PIROSKA KLUBTAG

Ebösszeírás

Kutyagazdik adatszolgáltatása

A kerületi jegyző tájékoztatása szerint az állatvédelmi törvény előírása alapján 2014. december 15. és 2015. február 28. között a kerületben tartott kutyák ebösszeírását végzik. Az összeírás célja a kutyák adatainak, tulajdonosainak, elérhetőségének nyilvántartása, valamint a veszteség elleni védekezés. Az ebösszeírás során az ebtulajdonosok és -tartók számára az adatszolgáltatás kötelező, aki azt nem teljesíti, 30 000 Ft összegű állatvédelmi bírsággal sújtható. A helyi önkormányzat kéri a XIII. kerület közigazgatási területén tartott kutyák tulajdonosait, hogy az ebösszeíráshoz szükséges adatlapot töltsék ki, és azt legkésőbb 2015. február 28-ig juttassák el levélben a XIII. Kerületi Polgármesteri Hivatalba (1139 Budapest, Béke tér 1.), személyesen a polgármesteri hivatal vagy a XIII. Kerületi Közös Szolgáltató ügyfélszolgálatára (1139 Budapest, Béke u. 65., 1136 Budapest, Hegedűs Gy. u. 15.), e-mailben (az aláírt adatlapot beszkennelve) az ebosszeiras@bp13.hu címre. A kitöltött adatlapokat a kerületi közterület-felügyelők is átveszik. Az ebösszeírásról részletes tájékoztató található a www.budapest13.hu/ebosszeiras honlapon.

Időközi választás Horváth Imre két városrész közös gondjait orvosolná

Az arány meglepetés, a győzelem nem

Angyalföld északi részének országgyűlési képviselőjeként a terület továbbfejlesztése, a zajterhelés csökkentése, a panelprogram újraindítása, a Népsziget és a vasúti területek megújítása a célom – mondta a Hírnöknek adott interjújában Horváth Imre, aki a november 23-ai időközi parlamenti választáson jelentős támogatással szerzett egyéni mandátumot a szocialisták színeiben. A „vegyes” (főváros 11-es számú) választókerület az Újpesttel közös feladatok megoldására sarkallja: ilyen például az aquincumi híd és a körvasútsori körút megépítése vagy a Népsziget rendezése.

– Elemzők szerint az időközi választáson bejött a papírforma. Ön is ennyire bízott a győzelemben?

– Aki csatába indul, győzni szeretne – engem is ez vezérelt. Kéthárom jó barátomnak a választás előtt elmondtam, hogy én fogom kapni a legtöbb szavazatot.

– Optimizmusa ellenére meglepte a nagyarányú, 50 százaléki feletti szavazati arány? Ön szerint mi volt ennek az oka?

– Egy időközi választáson lehetnek meglepő eredmények, mivel időben és térben mindig más körülmények, helyzetek, hangulat lehet a befolyásoló. A nagyarányú győzelem meglepett, de szerintem az igazi meglepetés a Fideszt érte a vereségük kapcsán.

– Angyalföldön még nagyobb arányban önre voksoltak a választók. Ezt hogyan értékeli?

– Az angyalföldi eredmény szinte borítékolható volt, erre számítottam. Köszönöm a XIII. kerületi MSZP-tagok és -aktivisták munkáját, valamint a választópolgárok bizalmát. Ők bölcsen döntöttek.

– Mennyire viselték meg a kampányban önt ért támadások, a „KGB-s múlt” felemlgetése, és számított-e rá?

– Számoltam azzal, hogy támadni fognak. Én az egész kampány során szerény voltam, senkit sem támadtam, szinte nem is volt negatív kampányelemem. A KGB-s múlt felemlgetése keveset hozott szavazatban az ellenfelemnek. A választópolgárok tisztában voltak vele, hogy ez hazugság, megalapozatlan rágalom. Kezdetben rosszul esett, de sok tennivalóm volt a kampány során – sok pozitív élményem is volt, sok biztatást kaptam. Elégtétel volt számomra a győzelem.

– A győzelme után azt mondta, folytatni szeretné Kiss Péter örökségét. Ez alatt mit kell érteni?

– Azt gondolom, természetes elvárás, hogy elődöm, Kiss Péter örökségét folytatni kívánom, Péterrel több kampányban dolgoztam, sokat tanultam tőle. Azt gondolom, hogy az ő teljesítményéből a baloldal csak építkezni és méríteni tud. Nagyon szereték őt a kerület lakói, odafigyelt Újpest ügyeire, a választópolgárok kéréseire, problémáira. Szorgalmazta a 3-as metró Káposztás-megyer II-ig történő megépítését, a panelházak felújítását, az egészségügyi intézmények fejlesztését. Odafigyelt és támogatta az egyházak tevékenységét is. Ami engem illet, az október 12-ei önkormányzati választás is azt bizonyítja, hogy értem, amit a kerület lakói mondanak és elvárnak tőlem. Továbbra is a megegyezést, az összefogást keresem, és a jövőben is Újpest és Észak-Angyalföld dinamikus fejlődését szeretném szolgálni.

– Marad-e újpesti önkormányzati képviselő, ha a törvény engedi?



Horváth Imre a kampány során többször találkozott dr. Tóth József polgármesterrel, több dologban véleményét cserélték

– Összeférhetetlenség miatt december 4-ei hatállyal lemondtam IV. kerületi önkormányzati képviselői mandátumomról.

– Vannak-e konkrét tervei, elképzelései az angyalföldiek képviselőit, úgymint például a város- és közlekedésfejlesztés vagy a szociális kérdések, s mit lát ezekből megvalósíthatónak?

– Angyalföld északi részének országgyűlési képviselőjeként a terület továbbfejlesztése, a zajterhelés csökkentése, a panelprogram újraindítása, a Népsziget és a vasúti területek megújítása a célom. Töreksem és szorgalmazni fogom továbbá az aquincumi híd és a körvasútsori körút megépítését. Persze azt is előre bocsátom, hogy ellenzéki képviselőként több ellenállásba fogok ütközni.

– Milyen a viszonya a XIII. kerület vezetésével, s milyen – akár formális – együttműködést tervez velük?

– A kampány során többször találkoztam dr. Tóth József polgármesterrel, Borszéki Gyula alpolgármesterrel, több dologban véleményt cseréltünk. Konstruktív, tartalmas kapcsolatot szeretnék fenntartani az önkormányzat vezetésével. Azt is szeretném kiemelni, hogy a XIII. kerület másik országgyűlési képviselője, Hiszékeny Dezső az előtem lévő széken ül a parlamentben, akivel az általam képviselt két városrészt, Újpestet és Angyalföld északi részét érintő feladatok miatt együtt fogok munkálkodni.

– Van-e olyan programeleme a XIII. kerületi önkormányzatnak – netán a most bemutatott Lendületben a XIII. kerület nevű ciklusprogramban –, melyet ön is szívesen képvisel az országgyűlésben?

– A Lendületben a XIII. kerület nevű ciklusprogramot ismerem, tanulmányoztam. Ennek valamennyi eleme vállalható, de a megvalósítás mindig a rendelkezésre álló költségvetési fedezet függvénye.

– A választókerület sajátos földrajzi elhelyezkedése miatt lát-e lehetőséget, egyáltalán, szükségesnek tartja-e, hogy legyenek a két kerület határán átívelő programok, s ha igen, ön ebben milyen szerepet tud vállalni?

– Jó a kérdés. A kampány során sokat jártam át Angyalföldre. Van három átjáró a két kerület között: a Szent László utcánál, a Béke utcánál és az Újpalotai utcánál. Ezek környéke mindkét kerület oldalán rendezetlen. A másik közös kérdés a Népsziget rendezése, felújítása, hasznosítása. Szorgalmazni és javasolni fogom Újpestnek is a jelzett közös programok elkészítését.

– Jó a kérdés. A kampány során sokat jártam át Angyalföldre. Van három átjáró a két kerület között: a Szent László utcánál, a Béke utcánál és az Újpalotai utcánál. Ezek környéke mindkét kerület oldalán rendezetlen. A másik közös kérdés a Népsziget rendezése, felújítása, hasznosítása. Szorgalmazni és javasolni fogom Újpestnek is a jelzett közös programok elkészítését.

KÁLMÁN ATTILA



Konstruktív, tartalmas kapcsolatot szeretnék fenntartani a XIII. kerületi önkormányzat vezetésével

Zölddíj Green City akkreditáció a Béke tér felújításának

Tudatos természetépítés

Green City akkreditációt kapott a Béke tér közparki felújítása, a budapesti kerületek közül elsőként. A Béke tér Jász utca felőli részének közpark-rekonstrukciós terve és annak kivitelezése az 50 százalékos „Megfelelt” kategóriájú minőséget jelentősen meghaladó, „Megfelelt**” (74 százalék) minősítést kapott. A park öntözése talajvízkútról történik.

A Béke tér megújítása a kerület 2008-ban elkészült, a városrész zöldfelületi stratégiáját és zöldhálózat-fejlesztéseit magába foglaló AngyalZÖLD néven ismert programtervébe illeszkedik. A Green City-minősítést kapott felújítással az önkormányzat célja a terület megújítása volt, figyelembe véve az ökológiai és fenntarthatósági szempontokat. A XIII. kerület igazgatási központjában – ahol a polgármesteri hivatal is található – a terület akkreditált felújítási terve két ütemben valósul meg, a kivitelezés első üteme már befejeződött.

A beruházás legfontosabb eredményei közt tartják számon, hogy a talajkiszáradás megelőzése és a záporvíz kezelése érdekében 100 százalékos vízáteresztő burkolatok készültek, s új fasort (a testvérvárosok fasorát) telepítettek. A Béke téren évente 3960 kilogrammnyi oxigén termelődik, emellett figyelemre méltó adat, hogy a növényzet 4032 kilogrammnyi szén-dioxidot köt meg. A terület növényállománya 83 fajjal gazdagodott, 553 négyzetméternyi új virág-, évelő- és cserjefelület jött létre mellett, hogy a környék értékes fái megmaradtak és öt újat is ültettek.

A területnek ugrásszerűen javult az esztétikája, emellett pedig – a sétány mentén kihelyezett padokkal – bővültek a rekreációs lehetőségek is. Az öntözőrendszer üzemeltetése energiahatékony, amelyhez vezetékes víz helyett talajvízkutat használnak. A Béke téri közpark világítását energiatakarékos izzókkal biztosítják, a fenntartás gépi munkaóraigénye csökkent.



A Green City mozgalomról

A Green City Europe mozgalmat a Plant Publicity Holland nevű szervezet hívta életre 2002-ben az ugyanott megrendezett Floriade Nemzetközi Kertészeti Kiállítás alkalmával. Európában először a hollandok szembesültek az urbanizáció komoly gondjaival, zöldfelületek fokozatos csökkenésével. Más európai országok is csatlakoztak a Green City mozgalomhoz, magyarországi védnöke a Magyar Kertépítő Vállalkozók Országos Szövetsége. Hazánk 2010 júniusában, hatodikként, a Milánói Charta aláírásával csatlakozott a mozgalomhoz Hollandia, Németország, Franciaország, az Egyesült Ki-

ráltság és Olaszország után. A magyar mozgalom célja, hogy a települési döntéshozókat, ingatlanfejlesztőket és a lakosságot is megismertesse azzal az óriási gazdasági és humántársadalmi haszonnal, melyek az ingyenes természeti szolgáltatásokból, a tudatos, Green City-alapú városzöldítésből adódnak. A mozgalom itthon Green City Akkreditációs Pontrendszer és Útmutató Kézikönyvet vezetett be a valódi fenntartható (zöld) szabad terek tervezéséhez és értékeléséhez, a rendszert oktatja és a csatlakozó partnereivel (városokkal, fejlesztő cégekkel, nagyvállalatokkal) meg is valósítja.

Kormányablakok Módosuló ügyfélfogadás decembertől

Változik a nyitva tartás

A Budapest Főváros Kormányhivatala XIII. Kerületi Hivatalának vezetőjétől kapott információ felhasználásával az önkormányzat tájékoztatja a városrész lakosságát: 2014. december 1-jétől biztosítják, hogy hétfőnként reggel 7 órától lehet ügyintézni, illetve minden kedden továbbra is este 8 óráig kereshetők fel az ügyfélszolgálatok.

A jelenleg 265 különböző ügytípus elintézésére lehetőséget biztosító, úgynevezett második generációs integrált ügyfélszolgálatok számát a jövőben növeli a kormányhivatal. Az állampolgár-



ok a főváros bármelyik kormányablakában igénybe vehetik az állami szolgáltatásokat.

(Részletes információk a www.kormanyhivatalok.hu oldalon találhatók.)

Budapest Főváros Kormányhivatala kormányablakainak ügyfélfogadási rendje 2014. december 1-jétől

Szervezeti egység/cím	hétfő	kedd	szerda	csütörtök	péntek
Első generációs kormányablakok					
Integrált Kormányzati Ügyfélszolgálat Budapest 2. Teve utcai Kormányablak (1139 Budapest, Teve utca 1/A-C)	7.00–17.00	8.00–16.00	8.00–18.00	8.00–18.00	8.00–14.00
Integrált Kormányzati Ügyfélszolgálat Budapest 3. Visegrádi utcai Kormányablak (1133 Budapest, Visegrádi utca 110–112.)	7.00–17.00	8.00–16.00	8.00–18.00	8.00–18.00	8.00–14.00
Második generációs kormányablakok okmányirodai ügyintézővel					
XIII. Kerületi Hivatal (1131 Budapest, Gács utca 3., Tesco)	7.00–17.00	10.00–20.00	8.00–17.00	8.00–18.00	8.00–17.00

Györe Imre Költő, drámaíró, publicista

Márványtábla őrzi emlékét

A Babér utca 21. számú ház falán emléktábla őrzi Györe Imre neves költő, drámaíró, újságíró emlékét idén decembertől. Györe Imre pályájáról Borszéki Gyula alpolgármester emlékezett meg, Baranyi Ferenc költő a barátja pályájáról beszélt az avatást megelőzően. Az emléktábla állítására a javaslatot korábban a díszpolgárunk tette.

Györe Imre költő, drámaíró, publicista 1934-ben született Keszthelyen. Budapestre 19 évesen került, amikor megkezdte tanulmányait az Eötvös Loránd Tudományegyetemen, 1956-ban végzett újságíróként. Első versei 1954-ben jelentek meg. Pályájának termékenységet jelzi, hogy húsznál is több verseskötönyve jelent meg. Munkásságát 1958-ban Gábor Andor-, 1980-ban József Attila-díjjal ismerték el.

1965-ben költözött a kerületbe feleségével a Babér utca 21. szám alá. Nagyon megszerette a XIII. kerületet, a Babér utcát körülvevő parkot, a Vasast, a Tomori kis piacot. Györe Imre december másodikán töltötte volna be 80. életévét.



Pajtás utca Tájékoztatást várnak a lakók

Még mindig nem tudjuk, mi történt

Idős nő holttestére bukkantak a kerületi Pajtás utca egyik lakásában 2014. augusztus 24-én. A környéken élők életlen foglalkoztató halálesettel kapcsolatos kérdéseket közvetítve, dr. Tóth József polgármester levélben kért tájékoztatást a Budapesti Rendőr-főkapitányság vezetőjétől. A válasz érdemi információt nem tartalmazott, álláspontot nem tükrözött és alkalmas volt a bizonytalanság érzésének fenntartására, ezért a polgármester december 6-án újabb tájékoztatást kért. A választ a Pajtás utcában és a környéken lakók türelmetlenül várják.

Közmeghallgatás Erős az érdeklődés a kerület ciklusprogramja iránt

Az óvoda, a zöldhelyzet, a parkolás...

A XIII. kerület 2015–2019. közötti ciklusprogramjáról tartott tematikus közmeghallgatást az önkormányzat a képviselő-testület december 11-ei ülésén. Az eseményt viszonylag jelentős lakossági érdeklődés kísérte, számos felszólaló osztotta meg gondolatait a programról vagy az ahhoz csak közvetve köthető gondjairól, felvetéseiről. Így például szóba került a helyi egészségügy, az óvodai-bölcsődei nevelés, a parkolás, a közterületek folyamatos felújítása. Az itt élők által feltett kérdésekre, javaslatokra az önkormányzat és a polgármesteri hivatal, valamint a kerületi intézmények illetékes vezetői, tisztségviselői adtak azonnali választ, vagy ígéretet tettek a javaslatok későbbi megfontolására, áttekintésére.

Bevezetőjében dr. Tóth József polgármester elmondta, a képviselő-testület január 15-én tűzi napirendjére a ciklusprogramot, melyet szakmai-társadalmi véleményezésre bocsátottak. A tervezetthez eddig érkezett több tucat javaslat, észrevétel közül sokat befogadhatónak tart a kerület, néhányat azonban nem ért egyet. A program alapvető célja a kiszámítható, minőségi közszolgáltatás biztosítása partnerségi alapon, az itt élőkkel együttműködve.

Újragondolt egészségügy

A kerület egészségügyi ellátórendszerével kapcsolatban Gábor Péter Visegrádi utcai lakos dicsérte a rendelőfelújításokat, ugyanakkor a lakosságszám folyamatos növekedése, a hosszabb várakozási idő miatt időszérűnek tartaná az orvosi körzethatárok újragondolását. Egy Katona József utcai felszólaló, Baranyai István, az AngyalZöld programot méltatva arra hívta fel a figyelmet, a zöldterületek dinamizálá-

sa nem történhet a parkolóhelyek rovására. Dicsérte, ugyanakkor kevesellte a közterületi wifi-hálózat bővítését.

Több hozzászóló is méltatta a közterületek, közparkok felújítását, ugyanakkor Németh Marietta, a Budapesti Városvédő Egyesület XIII. kerületi csoportvezetője megjegyezte a Madarász utca–Faludi utcai park elhanyagoltságát. Nyugdíjasként kiemelte a kerületi gyógyszer- és uszodátamogatási rendszert. Bognár Tibor a Kassák Lajos utcai parkoló jövőbeni sorsát firtatta, a Gidófalvy lakótelepen élő dr. Bárány Gyula pedig az ingyenes parkolási engedély kibővítésére tett javaslatot. A környezetében sok ápolásra szoruló idős ember él, akik üdvözlőnék, ha a hozzájuk érkező családtagok – az ápolás idejére – ingyenes parkolást biztosító látogatójegyet kaphatnának. Kenedi Miklós azt tudakolta, lesz-e valaha teljesen egyirányú a Pozsonyi út? Szabó Józsefné, a kerületi mozgáskorlátozottak egyesületének vezetője örömdetesnek nevezte a Rozsnyai utca–Hajdú utcai parkoló felújítását, de kevesellte a számukra ott kialakított egyetlen várakozási helyet.

Fajszűlyos témát feszegetett Erdős Tamás, aki a kormányzat szociális megszorításaira utalva azt tudakolta, mindez mennyire hozza nehéz helyzetbe az eddig példásan működtetett kerületi ellátórendszert, különösen az itt élő 18 ezer rászoruló. A települések adókiutési jogosítványainak törvényi bővítése okán Hajagos-Tóth István azt kérdezte, a kerület tervezi-e újabb közterhek bevezetését? A társadalmi egyeztetéssel kapcsolatban Porpáczy Éva javasolta a nemzetközi szabvány, az ISO 26000 bevezetését. Egy Mosoly utcai, 34 lakásos – fele-
részben önkormányzati bérlemé-



A XIII. az egyik legátláthatóbb kerület, ahol jelentős a nyilvánosság szerepe

nyű – társasház sűrű, százmilliós nagyságrendű felújításához kérte a kerület segítségét az egyik érintett lakó, Hajós Magdolna. Ugyancsak felújítási segítségért fordult az önkormányzathoz Varenke György a Lehel utcai „Élmunkás házak” kritikus állapota miatt. A könnyebb átkelés érdekében legalább egy zebrát javasolt felfesteni az Elmű-sportpálya előtti buszmegállóhoz Oláh József.

Civil vélemények

A közmeghallgatáson hangsúlyosan jelentek meg a bölcsődei-óvodai helyzet kérdései. Háromgyermekes anyukaként kért szót Deák Ágnes, aki elmondta: miközben sok hasznos fejlesztés történik a kerületben, akad, amelyik nem találkozik a lakosság igényével. Ezért is sérelmezte, hogy a Hírnökben alig jelennek meg civil vélemények ezekkel kapcsolatban. A folyamatosan növekvő lakosság- és gyermekszám miatt megfontolandónak tartaná, hogy a kerületi ingyenes bölcsődei ellátást arányosan térítéskötelessé tegyék, mert szerinte sok nem itt élő is kihasználja az ingyenességet, szűkítve a kerületi gyerekekre jutó férőhelyek számát. Viczián Eszter siralmasnak nevezte az újlipótvárosi zöldhelyzetet. A ciklusprogram szerint a 6,5 milliárdos zöldfejlesztésből mindössze 2,7 százalék jut faültetésre. Ezért is megdöbbentő és elfogadhatatlan a Tutaj utcai óvoda területének beépítése, az ott lévő ősfák kivágása. A Tutaj utcai óvoda újrainvitását szorgalmazta Johann Gabriella is, aki szerint indokolatlan a terület beépítése, a fák kidöntése. Ez miért jó? – tette fel a kérdést. Böhm Judit is ezt a témát feszegette, azt tudakolva, a területre kiírt árve-

rés nyilvános-e? Idézve a polgármester egyik interjút, melyben a választási győzelem okait ecsetelte, Böhm Judit úgy fogalmazott: „önök mégsem értik, amit a lakosok mondanak”. Ezért kérdés, vajon a közmeghallgatás csak színjáték vagy komolyan veszik?

Válaszok és tények

A válaszokból kiderült, a háziorvosi ellátás magas színvonalú, az orvosi körzethatárok felülvizsgálata pedig egyelőre nem indokolt. Újabb adó kivetését a kerület nem tervezi, mint ahogy a mentesség szűkítését és az adózói kör bővítését sem. A Tutaj utcai árverés nyilvános, azon bárki részt vehet. Az önkormányzat a jövőben is tovább bővíti a jelenleg 46 helyszínen működő, 350 ezer négyzetméter lefedő wifi-hálózatát. A Kassák parkoló helyén jövőre közpark épül, melynek 300 milliós költségéhez a kerület fővárosi pénzt is remél, de anélkül is megvalósítja a fejlesztést. A városvezetés is tisztában van az újlipótvárosi zöldhelyzettel, ahol a szűk közterületi lehetőségek ellenére is nagy a lakossági igény. A problémát igyekeznek kandeláberekre kihelyezett virágokkal orvosolni. A Tutaj utcában tömbön belüli növényfejlesztéssel, faültetéssel csillapítják a gondot. Az önkormányzat ugyanakkor nagy hangsúlyt helyez a zöldfelületek ápolására, bővítésére. A városrész szociális területen felkészült a jövő évre, ami nehéz lesz az itt élőknek is. A házfelújításokra jelenleg kamatmen-

tes kölcsönt tud nyújtani a kerület, de a rendeletét hamarosan aktualizálja. Az ISO 26000-ról már tárgyalt a városvezetés, de egyelőre indokolatlan a bevezetése. A kerületi óvodákba a nem itt élők is jöhetnek, a bölcsődékbe azonban nem, melyeknek ingyenessége egy vívmány. A kerület minden intézmény, így óvoda és bölcsődefejlesztést is a jogszabályok betartásával, a szakhatósági engedélyek birtokában végze el. A Kassák és a Thurzó utcai óvodafejlesztéssel dupla annyi férőhely lesz, mint amennyi a Tutaj utcai újrainvitásával keletkezne. A parkolási látogatójegy bevezetésére a fővárosi rendelet nem ad lehetőséget, s ugyancsak fővárosi kompetencia a mozgáskorlátozott-parkolók kialakítása, de a kerület megteszi a javaslatát, akárcsak az Elmű-pálya előtti gyalogátkelőre.

Zárszávaiban dr. Tóth József elmondta, a kerület vezetésének egyszerre kell ügyelnie a jogszabályokra, az igényekre, a tudományos megalapozottságra és a lokálpatriotizmusra. Egy bölcs vezetésnek ezek alapján kell arányos döntéseket hoznia. A polgármester hangsúlyozta, a XIII. az egyik legátláthatóbb kerület, ahol jelentős a nyilvánosság szerepe. A városvezetés odafigyel és meghallgatja az itt élők véleményét, s e tekintetben hamarosan fontos döntéseket hoz a kerület. Azt is fontos megjegyezni, hogy a városlakók egyötöde szeretne ideköltözni.

KÁLMÁN ATTILA



A közmeghallgatáson hangsúlyosan jelentek meg az újlipótvárosi bölcsődei-óvodai helyzet kérdései, a Tutaj utcai óvoda területének beépítése

Holopné Schramek Kornélia és Borszéki Gyula alpolgármester egyaránt a nyilvánosság fontosságáról beszélt, utalva arra, hogy van lehetőség a civil vélemények megjelentetésére a helyi médiában, melynek működését egy önálló kuratórium ellenőrzi. A városvezetés szerint számukra igenis minden vélemény, kezdeményezés fontos, de mindegyiket nem lehet megvalósítani.

Építészetünk A-tól Z-ig Felka utca 3–4.

Elegáns tükörképek

Jártunkban-keltünkben sokad-
jára tűnik csak fel – ha egyáltalán
feltűnik –, hogy az amúgy rövid-
ke Felka utca architektúrája mi-
lyen különlegességet rejt magá-
ban. Egy ikerpár formálja érde-
kessé az utcafront derekát, ráadá-
sul egymással szemben, azaz a pá-
ros és páratlan oldalon felvillant-
va eme sajátos közképi „cseme-
gét”: a Felka utca 3. és Felka utca
4. két tökéletesen egyforma épü-
let. Néhány egész kis apróságban
ütnek el egymástól, amit csak a
legavatottabb szempár képes ész-
revenni. Ilyen például a zárterké-
lyek korlátja. A modern stílusú,
keretes beépítésben, utcavona-
lon álló ötemeletes, magas tetős,
vasbetonvázás bérházpárost
1930–31-ben építtette Bolgár Ar-
nold és felesége, illetve általuk a
Felka utca 3-ról és 4-ről elneve-
zett Bérház Rt. A házak öttenge-
lyes homlokzata szimmetrikus, a
műkö lábazatból kinövő, profilo-
zott kapukeret pedig konzolos le-
mezzel fedett.

Ahogy az épületek, úgy alko-
tópárosuk sorsa is elválaszthatat-
lan egymástól. A két építész,

Baráth Béla és Novák Ede neve
már feltűnt e hasábkokon. „Mivel
élete (Novák Edé – a szerk.) leg-
nagyobb részében Barát Bélával
együtt dolgozott, nehéz külön be-
szélni arról, ami csak az ő saját vi-
lága volt. Kérem, nézzék el ne-
kem, ha építészettörténészként
elsősorban közösen jegyzett
munkáikról beszélek, s ezáltal a
csaknem negyedszázados együtt-
működésnek, a társnak is emlé-
ket állítok” – fogalmazott Ferkai
András Az Édesapámnak nagy-
apámról címmel 2009-ben meg-
rendezett Novák Ede-emlékkiál-
ítás megnyitójában. Szinte lehe-
tetlenség kettejükről külön-kü-
lön értekezni, hiszen a párosnak
nemcsak Budapest-szerte, ha-
nem a XIII. kerületben is több
épülete áll ma is.

Novák Ede és Barát Béla is
1888-ban született, előbbi Buda-
pesten, utóbbi Temesváron. Novák
édesapja felvidéki fake-
reskedő volt; középiskoláját Lé-
ván kezdte, majd Újvidéken foly-
tatta, végül Budapesten, a Markó
utcai főgimnáziumban érettségi-
zett. 1906-ban a M. Kir. József

Műegyetem Építész-karára irat-
kozott be, követve ezzel távolabbi
rokonai, Hofstätter Béla és Lige-
ti Pál példáját. Diploma után tár-
sult évfolyamtársával, Barát Bé-
lával, közös irodájuk 1945-ig, Ba-
rát haláláig működött. Barát Béla
a budapesti Műegyetemen építé-
szi, a tudományegyetemen pedig
művészettörténeti doktori okle-
velet szerzett. Jelentős művészet-
történeti munkásságot is folyta-
tott, több lexikonnak és művé-
szettörténeti kötetnek a szerzője,
illetve társszerzője. Tervezőkor
általában Novák az alaprajzi és
tömegformálást végezte, míg a
dekoratív, művészi részletek ki-
dolgozása Barát feladata volt. Iro-
dájuk sokféle feladatot vállalt,
családi és bérházakon, iskolákon,
ipari és középületeken kívül sír-
emlékeket, bútorokat, belső be-
rendezéseket, portálokat és ker-
teket is terveztek.

Az Architecture d'Aujourd'
hui című vezető francia építész-
lap 1933-as párizsi kiállításán
bérházaik sikert arattak. „Figye-
lemre méltóan elegánsak” – írta
róluk a tudósító. Semmi csodál-

kozni való nincs ezen, hiszen az
általuk kifejlesztett homlokzati
rendszer emlékeztet egy párizsi
bérházépítő, Michel Roux-Spitz
megoldására. A modern bérházat
típusként fogták fel, nem ijedtek
meg az ismétlődéstől. A zárt és
nyitott erkélyes tengelyek válta-
kozásával egyénivé varázsolták a
különböző méretű és helyzetű
bérházakat, miközben azonnal
felismerhető, hogy az ő munká-
jukról van szó. Külön kieme-
lendők a kapubejáratok,
előcsarnokok és lép-
csőházak igényes
részletei. Ilyen a
Felkai utcaiak is: az
előcsarnokok oldal-
falát a mennyezetig
vörös
mútravertin,
mennyezetüket
pedig gipsz-
gyöngysor szegé-
lyezi, közepükön
stadiongörbe
alakú gipsztükör
található.

Az épületek
nemcsak egy-
más, hanem az
alkotói szelle-
miség tükör-
képei is egy-
ben.

K. A. I.



(Köszönjük az Angyalföldi
Helytörténeti Gyűjtemény segit-
ségét! Sorozatunk Ferkai And-
rás Pest építésze a két vi-
lágháború között című
munkáján alapul.)

Jövők-megyek 113.

Különös könyvet forгатok.
Nem életrajz és nem életre-
gény, olvasom rögtön az elején,
csak a szerző első nyolcvan évé-
nek összefoglalása. Rövid össze-
foglalás, mindössze hatszázhar-
mincegyhárom lapos, benne egy
boldog ember élete. Ősei, szülei,
felesége (és felesége felmenői)
története, aztán a leszármazot-
tak, gyerekek, unokák. Gyerme-
kek, munkahelyek, utazások, ef-
félék. Van egy külön fejezet, mely
az „elmélgedések” címet viseli, és
olyasmikről olvashatunk benne
megszívlelendő gondolatokat,
mint a szerelem vagy az öregség.

A könyvet persze csak köl-
csönbe kaptam, hiszen a
szerzőnek is csak egyetlen pél-
dány van belőle, a többi néhá-
nyat, mely kikerült a nyomdából,
a családtagok kapták. Nagy kincs
az ilyen, s csak remélni lehet,
hogy akad majd valaki a lemenők
között, aki egyszer folytatni fogja
a nagy munkát: évtizedek múltán
történészek kincsesbányája le-
het. (Addig meg egy irigylésre
méltó család kincsesbányája.)

A könyvet a Tátra utcai eszter-
gályos írta. A Tátra utcai eszter-
gályos messze földön híres em-
ber, a Dunától a Váci útig emle-
getik a nevét, Újlipótvárosban

nemigen akad olyan lakos, aki ne
hallott volna róla. Hogy ő az, aki-
nek doktori címe van az esztergá-
lyosmesterségéhez, de az is ő, aki
ne tudna kiesztorgálni bármit:
olyan keze van és olyan gépe, hogy
a kettő együtt csodákra képes.

Bismertem a Tátra utcai eszter-
gályost, bár hallottam róla, és
nem is terveztem megismerni,
hisz se esztergálni, se doktorálni
valóm nem akadt. De aztán egy-
szer Bokor Laci, atyai kollégám
és barátom nekem szegezte a kér-
dést.

– Akarsz megismerni egy különös
embert, aki sokszor újrakezdte az
életét, és mindig sikerült talpra
állnia, sőt, boldognak vallja ma-
gát?

Persze, hogy akartam: szere-
tem az olyan történeteket,
melyek sok kalandot tartalmaz-
nak, és lehetőség szerint jól vég-
ződnek. Olyan kevés van belőlük
manapság.

Így ismertem meg a Tátra utcai
esztergályost.

A Tátra utcai esztergályos,
mint sejthető, a Tátra utcá-
ban lakik, immár fél évszázada.
Sarokház, harmadik emelet, ké-
nyelmes, polgári bútorokkal,
minden hivalkodás nélkül beren-

dezett lakás, a falakon festmé-
nyek.

– Apám, míg tehette, műgyűjtés-
sel is foglalkozott. Ebben a „még
tehető”-ben benne van a husza-
dik század egész első fele. Egy, a
maga erejéből felemelkedő zsidó
férfi története, aki harmincas
éveiben egy komoly nemzetközi
cég vezetője lesz, aztán jogfosz-
tott, aztán deportált, aztán ha-
lott. Akinek halála helye is csak
évtizedek múltán derül ki, szinte
véletlenül. Akitől csak néhány
fénykép, néhány festmény ma-
rad. És a szintén elhurcolt, meg-
gyilkolt anyja, s a kamasz fiú, aki
tizenöt évesen megpróbálja túlé-
lni a háborút, az üldöztetést. A
Tátra utcai esztergályos visszafo-
gottan, szinte elhárítólag beszél
ezekről az évekről, bujkálásairól,
élelemszerzéseiről, új élete kez-
detéről. Racionálisan, ahogy egy
mérnökhöz illik, akinek meg kell
oldania egy technikai feladatot.
Aztán ugyanígy, bizonyos távol-
ságtartással a következő évtize-
dekről, a mozgalmról, a katonai
karrieréről, ötvenhatos szerepé-
ről, s arról, hogyan kezdett aztán
megint a nulláról új életet. Mint-
ha egy műszaki rajzot vázolna
elém. Bezzeg felforrósodik a
hangja, ha a feleségéről, a család-

ról esik szó: akkor látom, mennyi
érzelem szorult ebbe a komoly
férfiba.

Nem mesélem el önöknek a
Tátra utcai esztergályos
egész életét, legyen elég annyi,
hogy sokszor kezdte előlről, és
mindig magasra emelkedett:
igazgató is volt, komoly cégek
élén, nem is egyszer. Hanem ha
úgy hozta az élet, hogy nem tet-
szett neki valami, átszervezések
estek vagy fafejű főnök került az
útjába, vette a kalapját és vissza-
ment az origóhoz, az esztergapad-
hoz. Nem esett le a gyűrű az ujjá-
ról, ha az igazgató úr vagy doktor
úr után megint a mester lett a
megszólítás. Legutoljára, már a
rendszerváltás környékén, maga
tette be az ajtót, s hagyta ott a ver-
gődő állami céget. Kiváltotta az
ipart, vásárolt néhány gépet ma-

gának, két kezével kialakított a
pincében egy műhelyt, aztán hoz-
záfogott, hogy ő legyen a környék
leghíresebb esztergályosa. Még
ma is, amikor már csak a barátok-
nak fúr-farag (nyolcvanöt egész
kilenc-tized éves vagyok – mon-
ja, hiába, ilyenkor már minden
hónap számít), olyan büszkeség-
gel meséli, mit tervezett, mit ké-
szített el, ahogyan csak az alkotó
ember tud beszélni. Orvosi mű-
szerekhez, íjakhoz készített alkatré-
szeket, egyszer még egy számító-
gép leolvasóját is újragyártotta.

– Képzelterhet, milyen pontosság-
ra volt ott szükség! – húzza ki ma-
gát a Tátra utcai esztergályos, én
pedig azt gondolom közben, ta-
láltam egy boldog embert.

Gerő Zsolt-nak hívják.

JOLSVAI ANDRÁS



Varázsszemüvegen át Alföldi Róbertől

A Játékkészítő

2013. július elsejével egy újabb korszak kezdődött a Nemzeti Színház éléről távozó igazgató életében. A Szörényi-Bródy szerzőpár bizalmat szavazott Alföldinek az István, a király rockopera rendezésére kortárs koncepcióban, élő zenével. 2013. augusztus 16-17-én a Szegedi Szabadtéri Játékokon láthatuk az újragondolt és vegyes visszhangot kiváltó előadást.

Októberben egy vígszínházi premier következett, G. Büchner Danton halála című drámája Alföldi Róbert rendezésében és december 6-ától látható a Julius Caesar, szintén Alföldi a rendezője.

Belföldi és külföldi megbízatásai mellett, sokakat meglepve szerepet vállalt az X-Faktor zsűrijében, mely egy olyan műfaj, ami-ben még nem nagyon mozgott. Eddig két szériában mentorkodott. Nyilatkozata szerint, a korábbi feladatainak szintén része volt a kiválasztás: hogy a színpadon ki hat, vagy ki nem, valamint a rátermettségük tényleg segítése, hogyan működjenek a közönség, a kamerák előtt.

A Tüskecsarnok – mely november 27-én nyílt meg a nagyközönség számára – vélhetően ugyanolyan páratlan és ultramodern, mint a létesítményben december 27. és 30. között megtekinthető szuperprodukció: A Játékkészítő.

Illés Gabriella, a zenés akció-mese producere nyilatkozta: „Ez a darab egy olyan road-movie, ahol a főhősök – miután végigjárták az útjukat – rájönnek, hogy minden elérhető, ha hiszünk az igazunkban, és nem adjuk fel az álmainkat”.

A nézők elé tárul egy modern mese, ahol ismert mesebeli alakok tűnnek fel egy eddig soha nem látott és hallott történetben. Alföldi Róbert alakítja a címszerpet. Négy nap alatt tíz előadás-ban lesz a Játékkészítő.

A továbbiakról a darab sajtófőnökét, Vető Viktóriát kérdeztem.

– Egy napon három előadás nagyon megterhelő a szereplőknek. Ez is egy elvárás a felgyorsult XXI. századi, megfelelésekkel teli világban?

– Valóban megterhelő, de édes teher. Mindannyiunk számára öröm, hogy ilyen nagy az érdeklődés a produkció iránt. Ez nem a korunk kihívásaival van kapcsolatban, hanem azzal, hogy 4 nap

alatt majd 40 ezer ember kíváncsi a darabra.

– Aki decemberben nem lát-hatja a mesejátékot, mikor és hol pótolhatja?

– Tervezzük, hogy a következő évben több alkalommal is bemutatjuk az akciómesét. Érdemes a honlapunkat figyelni.

– Mesebusszal eljutni a Tüskecsarnokba, mesejegy, varázsjegy, csodajegy és titokjegy interaktív élményekkel szintén eddig nem tapasztalt lehetőségeket kínál a jegytulajdonosok számára. Mivel többségében gyerekek foglalnak helyet a nézőtérben, a szülő döntése – sokak esetében nagyon nehéz választás –, hogy a családi költségvetés se legyen kárvallottja az extra jegyekkel járó extra élménynek. Lehet sejteni, hogy a varázs-, titok- vagy csodabelépővel érkező gyerekek miként fájdták majd a szerényebb áron belépő kortársaik szívét?

– A jegykategóriák nem az élménybeli különbséget jelentik! Nem kap mást az előadásból az olcsóbb vagy a drágább jeggyel rendelkező néző csakúgy, mint az egyéb színházi előadások esetében. A szolgáltatásokban lesz különbség, de a produkciót ugyanannyira lehet élvezni valamennyi nézőnek.



– A mesebusz részese a karitatív akcióknak?

– A mesebusz és a karitatív akció nem áll egymással összefüggésben. Mesebuszokkal több vidéki nagyvárosból lehet eljutni az

előadásra, a jótékonyági akciónak köszönhetően pedig az alapítványok együttműködésével hívjuk meg a rászoruló gyerekeket.

LÁ

Zárva lesz a Pozsonyi úti posta A Pozsonyi út 44-46. szám alatti 133-as számú postahivatal átalakítási munkálatok miatt december 17-31. között zárva lesz. A díjhiteles szerződéssel rendelkezők küldeményeinek feladására a szerződésben meghatározott postán van mód. Egyéb szolgáltatások igénybevételére a legközelebbi Budapest 137-es postán (Szent István körút 10.) van lehetőség, nyitvatartási ideje: hétfő-péntek: 9-17 óráig, szombaton zárva.

Világújdonság: BEMER-terápia

- ✓ reumás betegségekre, sérülésekre;
- ✓ szív- és érrendszeri betegségekre;
- ✓ cukorbetegségekre, magas vérnyomásra;
- ✓ stresszoldásra, alvászavarra;
- ✓ sclerosis multiplexre;
- ✓ immunerősítésre;
- ✓ daganatmegelőzésre és -kezelésre



Hatékony, mellékhatásmentes, biztonságos!

Otthoni alkalmazásra ajánljuk!

Dr. Duray Péter • Telefon: 06 (70) 416-9022

www.drduaypeter.hu

e-mail: drduaypeter@gmail.com

Bemer kezelőhely:

Alkotás Point, 1123 Bp., Alkotás u. 50. I. em.

Magánpraxis:

MOM Park Fabian Anti-Aging Clinic,

1123 Bp., Alkotás u. 53.

Boldog új esztendőt kíván a

HÍRNÖK

és a XIII. Kerületi Önkormányzat



2015

JANUÁR



1	csütörtök	Újév, Fruzsina
2	péntek	Ábel
3	szombat	Genovéva, Benjámin
4	vasárnap	Titusz, Leona
5	hétfő	Simon, Edvárd
6	kedd	Boldizsár
7	szerda	Attila, Ramóna, Ramón
8	csütörtök	Gyöngyvér, Keve
9	péntek	Marcell
10	szombat	Melánia
11	vasárnap	Ágota
12	hétfő	Ernő, Tatjana, Ernesztia
13	kedd	Veronika, Vera
14	szerda	Bódog
15	csütörtök	Lóránt, Loránd
16	péntek	Gusztáv
17	szombat	Antal, Antónia
18	vasárnap	Piroska, Margit
19	hétfő	Sára, Mórió
20	kedd	Fábián, Sebestyén, Szabasztján
21	szerda	Ágnes, Ágnéta
22	csütörtök	Vince, Artúr
23	péntek	Zelma, Rajmund, Emerencia
24	szombat	Timót, Ferenc
25	vasárnap	Pál, Henrik
26	hétfő	Vanda, Paula, Titanilla
27	kedd	Angéla, Angelika
28	szerda	Károly, Karola
29	csütörtök	Adél, Valér
30	péntek	Martina, Gerda
31	szombat	Marcella, János

FEBRUÁR



1	vasárnap	Ignác, Brigitta
2	hétfő	Karolina, Aida
3	kedd	Balázs, Oszkár
4	szerda	Ráhel, Csenge
5	csütörtök	Ágota, Ingrid
6	péntek	Dorottya, Dóra
7	szombat	Tódor, Rómeó
8	vasárnap	Aranka, Jeromos, Jutocsa
9	hétfő	Abigél, Alex
10	kedd	Elvira
11	szerda	Bertold, Marietta
12	csütörtök	Lídia, Lívia
13	péntek	Ella, Linda
14	szombat	Bálint, Valentin
15	vasárnap	Kolos, Georgina, Gina
16	hétfő	Julianne, Lilla
17	kedd	Donát
18	szerda	Bernadett, Simon
19	csütörtök	Zsuzsanna, Eliza
20	péntek	Aladár, Álmos
21	szombat	Eleonóra, Zelmira, Norina
22	vasárnap	Gerzson, Margit, Zétény
23	hétfő	Alfréd, Mirtill
24	kedd	Mátyás, Darinka, Jázmin
25	szerda	Géza, Alexander
26	csütörtök	Edina,
27	péntek	Ákos, Bátor
28	szombat	Elemér

MÁRCIUS



1	vasárnap	Albin, Albina, Csepke
2	hétfő	Lujza, Axel
3	kedd	Kornélia, Nelli, Frigyes
4	szerda	Kázmér, Adrienn, Zorán
5	csütörtök	Adorján, Adrián
6	péntek	Leonóra, Inez
7	szombat	Tamás, Perpetua, Tomaj
8	vasárnap	Zoltán, Julián
9	hétfő	Franciska, Fanni
10	kedd	Ildikó, Emil, Melissza
11	szerda	Szilárd, Borostyán, Borsika
12	csütörtök	Gergely, Maximilián
13	péntek	Krisztián, Ajtony
14	szombat	Matild, Tilla, Tilda
15	vasárnap	Nemzeti ünnep, Kristóf
16	hétfő	Henrietta, Herbert, Vidor
17	kedd	Gertrúd, Patrik
18	szerda	Sándor, Ede
19	csütörtök	József, Bánk, Józsa
20	péntek	Klaudia, Alexandra, Alexa
21	szombat	Benedek, Bence, Napsugár
22	vasárnap	Beáta, Izolda, Lea
23	hétfő	Emőke, Botond
24	kedd	Gábor, Karina, Miléna
25	szerda	Iré, Írisz, Irina
26	csütörtök	Emánuel, Larissza, Manuella
27	péntek	Hajnalka, Lídia, Alpár
28	szombat	Gedeon, Johanna
29	vasárnap	Augusztina, Bertold
30	hétfő	Zalán, Izidor
31	kedd	Árpád, Benő

ÁPRILIS



1	szerda	Hugó, Agád
2	csütörtök	Áron, Tünde
3	péntek	Buda, Richárd
4	szombat	Izidor, Kerény
5	vasárnap	Húsvét, Vince, Juliána
6	hétfő	Húsvét, Vilmos, Báborka
7	kedd	Herman, Armand
8	szerda	Dénes, Valter
9	csütörtök	Erhard, Csoma, Dusan
10	péntek	Zsolt, Ezékiel
11	szombat	Leó, Szaniszló, Glória
12	vasárnap	Gyula, Sebő
13	hétfő	Ida, Márton
14	kedd	Tibor, Bende
15	szerda	Anasztázia, Tas
16	csütörtök	Csongor, Bernadett, Joachim
17	péntek	Rudolf, Izidóra, Kiara
18	szombat	Andrea, Ilma
19	vasárnap	Emma, Malvin
20	hétfő	Tivadar, Odett
21	kedd	Konrád
22	szerda	Csilla, Noémi
23	csütörtök	Béla, Hella
24	péntek	György, Bojana, Debóra
25	szombat	Márk, Márkó, Márkus
26	vasárnap	Ervin, Ervina
27	hétfő	Zita, Mariann
28	kedd	Valéria, Fedóra, Nimród
29	szerda	Péter, Katerina
30	csütörtök	Katalin, Kitty, Kata

MÁJUS



1	péntek	A munka ünn., Fülöp, Jakab
2	szombat	Zsigmond, Minerva, Zoé
3	vasárnap	Tímea, Irma
4	hétfő	Mónika, Flórián
5	kedd	Györgyi, Adrián
6	szerda	Ivett, Frida
7	csütörtök	Gizella, Bendegúz
8	péntek	Mihály, Stella
9	szombat	Gergely, Gergő
10	vasárnap	Ármin, Pálma, Mira
11	hétfő	Ferenc, Fabricsusz
12	kedd	Pongrácz, Gyöngy
13	szerda	Szervác, Imola, Imelda
14	csütörtök	Bonifác, Gyöngyi
15	péntek	Zsófia, Szonja
16	szombat	Mózes, Botond
17	vasárnap	Paszkal, Ditmár
18	hétfő	Alexandra, Erik, Szandra
19	kedd	Ivó, Milán
20	szerda	Bernát, Felícia
21	csütörtök	Konstantin, Mirella
22	péntek	Júlia, Rita
23	szombat	Dezső, Dész
24	vasárnap	Pünkösöd, Eszter, Eliza
25	hétfő	Pünkösöd, Orbán, Bársony
26	kedd	Fülöp, Evelin
27	szerda	Hella, Agrippa
28	csütörtök	Emil, Csanád
29	péntek	Magdolna, Magdaléna, Léna
30	szombat	Janka, Zsanett
31	vasárnap	Angéla, Petronella

JÚNIUS



1	hétfő	Tünde, Torda, Kund
2	kedd	Kármén, Anita
3	szerda	Klotild, Bercel, Kevin
4	csütörtök	Bulcsú, Kerény, Tormás
5	péntek	Fatime, Bonifác, Ferdinánd
6	szombat	Norbert, Cintia, Norman
7	vasárnap	Róbert, Roberta, Robin
8	hétfő	Medárd, Helga, Zaránd
9	kedd	Félix, Előd, Annabella
10	szerda	Margit, Gréta
11	csütörtök	Barnabás, Rozalinda, Barna
12	péntek	Villó, Cinella
13	szombat	Antal, Anett
14	vasárnap	Vazul, Herta
15	hétfő	Jolán, Vid
16	kedd	Jusztin, Ajtony, Arany
17	szerda	Laura, Alida
18	csütörtök	Arnold, Levente
19	péntek	Gyárfás, Zorka
20	szombat	Rafael, Özséb, Dina, Polett
21	vasárnap	Alajos, Leila, Alojzia
22	hétfő	Paulina, Albin
23	kedd	Zoltán, Szultána, Édua
24	szerda	Iván, Bajnok
25	csütörtök	Vilmos, Viola, Maxim
26	péntek	János, Pál
27	szombat	László, Sámson
28	vasárnap	Levente, Irén
29	hétfő	Péter, Pál
30	kedd	Pál, Bese

JÚLIUS



1	szerda	Tihamér, Annamária
2	csütörtök	Ottó, Sarolt, Ottokár
3	péntek	Kornél, Soma
4	szombat	Ulrik, Babett, Szvetlana
5	vasárnap	Emese, Sarolta
6	hétfő	Csaba, Dominika
7	kedd	Apollónia, Bódog, Apolka
8	szerda	Ellák, Eperke, Edgár
9	csütörtök	Lukrécia, Veronika, marina
10	péntek	Amália, Ulrika, Alma
11	szombat	Nóra, Lili
12	vasárnap	Izabella, Dalma
13	hétfő	Jenő, Indra
14	kedd	Örs, Stella
15	szerda	Henrik, Roland, Vlagyimir
16	csütörtök	Valter, Irma
17	péntek	Endre, Elek, Dzsesszika
18	szombat	Frigyes, Kámea, Kamill
19	vasárnap	Emília, Varsány, Esztella
20	hétfő	Illés, Margaréta
21	kedd	Dániel, Daniella
22	szerda	Magdolna, Léna, Magda
23	csütörtök	Lenke, Laborc, Borisz
24	péntek	Kinga, Kincsó
25	szombat	Kristóf, Jakab, Zsaklin
26	vasárnap	Anna, Anikó
27	hétfő	Olga, Liliána
28	kedd	Szabolcs, Szeréna, Alina
29	szerda	Márta, Flóra
30	csütörtök	Judit, Xénia
31	péntek	Oszkár, Ignác

AUGUSZTUS



1	szombat	Boglárka, Nimród, Boglár
2	vasárnap	Lehel, Alfonz, Özséb
3	hétfő	Hermína, Lídia, Kira
4	kedd	Domonkos, Dominika
5	szerda	Krisztina, Kriszta
6	csütörtök	Berta, Bettina
7	péntek	Ibolya, Afrodité
8	szombat	László, Eszmeralda
9	vasárnap	Emőd
10	hétfő	Lőrinc
11	kedd	Zsuzsanna, Tiborc
12	szerda	Klára, Letícia
13	csütörtök	Ipoly
14	péntek	Marcell, Maximilián
15	szombat	Mária
16	vasárnap	Ábrahám, Rókus
17	hétfő	Jácint, Arika
18	kedd	Ilona, Ilka
19	szerda	Huba
20	csütörtök	Állam. ünn., István, Vajk
21	péntek	Sámuel, Hajna
22	szombat	Menyhért, Mirjam
23	vasárnap	Bence, Szidónia
24	hétfő	Bertalan, Jonatán
25	kedd	Lajos, Patrícia
26	szerda	Izsó, Tália
27	csütörtök	Gáspár
28	péntek	Ágoston
29	szombat	Beatrix, Erna
30	vasárnap	Rózsa
31	hétfő	Erika, Bella, Hanga

SZEPTEMBER



1	kedd	Egyed, Egon
2	szerda	Rebeka, Dorina
3	csütörtök	Hilda
4	péntek	Rozália, Róza
5	szombat	Viktor, Lőrinc
6	vasárnap	Zakariás
7	hétfő	Regina
8	kedd	Mária, Adrienn
9	szerda	Ádám
10	csütörtök	Nikolett, Hunor
11	péntek	Teodóra, Igor
12	szombat	Mária
13	vasárnap	Kornél
14	hétfő	Szeréna, Roxána
15	kedd	Enikő, Melitta
16	szerda	Edit, Ditta, Ludmilla
17	csütörtök	Zsófia, Hildegárd
18	péntek	Diána
19	szombat	Vilhelmina, Dorián
20	vasárnap	Friderika
21	hétfő	Máté, Mirella
22	kedd	Móric
23	szerda	Tekla, Lina, Linett
24	csütörtök	Gellért, Mercédesz
25	péntek	Eufrozina, Kende
26	szombat	Jusztina
27	vasárnap	Ádalbert
28	hétfő	Vencel
29	kedd	Mihály
30	szerda	Jeromos, Médea

OKTÓBER



1	csütörtök	Malvin
2	péntek	Petra
3	szombat	Helga
4	vasárnap	Ferenc, Edvin, Zóra
5	hétfő	Aurél, Galina
6	kedd	Brúnó, Renáta
7	szerda	Amália
8	csütörtök	Koppány
9	péntek	Dénes
10	szombat	Gedeon
11	vasárnap	Brigitta, Gitta
12	hétfő	Miksa
13	kedd	Kálmán, Ede
14	szerda	Helén, Heléna
15	csütörtök	Teréz, Terézia
16	péntek	Gál, Aurélia
17	szombat	Hedvig, Hédi
18	vasárnap	Lukács
19	hétfő	Nándor
20	kedd	Vendel
21	szerda	Orsolya, Orsika
22	csütörtök	Előd, Korinna
23	péntek	Nemzeti ünn., Gyöngyi
24	szombat	Salamon
25	vasárnap	Blanka, Bianka
26	hétfő	Dömötör, Amanda, Armand
27	kedd	Szabina, Szabrina
28	szerda	Simon, Szimonetta, Szimóna
29	csütörtök	Nárcisz
30	péntek	Alfonz, Zenobia
31	szombat	Farkas

NOVEMBER



1	vasárnap	Mindenszentek, Marianna
2	hétfő	Achillesz
3	kedd	Győző, Hubert
4	szerda	Károly
5	csütörtök	Imre, Tétény
6	péntek	Lénárd
7	szombat	Rezső, Csenger
8	vasárnap	Zsombor
9	hétfő	Tivadar, Szibilla
10	kedd	Réka, Ariel
11	szerda	Márton, Martin
12	csütörtök	Jónás, Renátó
13	péntek	Szilvia
14	szombat	Alíz
15	vasárnap	Albert, Lipót
16	hétfő	Ödön, Edmond
17	kedd	Hortenzia, Gergő
18	szerda	Jenő
19	csütörtök	Erzsébet, Zsóka, Liza
20	péntek	Jolán
21	szombat	Olivér
22	vasárnap	Cecília
23	hétfő	Kelemen, Klementina
24	kedd	Emma
25	szerda	Katalin, Katinka, Katrin
26	csütörtök	Virág
27	péntek	Virgil
28	szombat	Stefánia
29	vasárnap	Taksony, Brenda
30	hétfő	András, Andor

DECEMBER



1	kedd	Elza
2	szerda	Melinda, Vivien
3	csütörtök	Ferenc, Olívia, Xavér
4	péntek	Borbála, Barbara, Boróka
5	szombat	Vilma
6	vasárnap	Miklós, Döniz
7	hétfő	Ambrus
8	kedd	Mária, Marion
9	szerda	Natália, Natasa
10	csütörtök	Judit, Loretta
11	péntek	Árpád
12	szombat	Gabriella
13	vasárnap	Luca, Otília, Lúcia
14	hétfő	Szilárda
15	kedd	Valér
16	szerda	Etelka, Aletta
17	csütörtök	Lázár, Olimpia
18	péntek	Augusztina
19	szombat	Viola, Violetta
20	vasárnap	Teofil
21	hétfő	Tamás
22	kedd	Zénó, Tifani
23	szerda	Viktória, Niké
24	csütörtök	Ádám, Éva
25	péntek	Karácsony, Eugénia
26	szombat	Karácsony, István
27	vasárnap	János
28	hétfő	Kamilla, Apor
29	kedd	Tamás, Tamara
30	szerda	Dávid, Zoránd
31	csütörtök	Szilveszter, Darinka

Újlipótvárosi Klub-Galéria Jubileumi kiállítás

Kép, mozdulat, zene és betű találkozik

Az Újlipótvárosi Klub-Galéria 20. születésnapját ünnepelte december 4-én. *Holopné Schramek Kornélia* alpolgármester egy Márai-idézzel nyitotta meg a jubileumi rendezvényt, majd *dr. Takács Ferenc* esztéta-művészettörténész és *Wehner Tibor* művészettörténész méltatta az elmúlt két évtizedet.

Az Újlipótvárosi Klub-Galéria a kerületi alkotók kezdeménye-

zésével és az önkormányzat támogatásával 1994 decemberében kezdte meg művészeti pártoló tevékenységét.

A XIII. kerületben élő vagy alkotó hazai és külföldi művészeknek is bemutatkozási lehetőséget kínálva indult. Mára modern galériává alakulhatott, ahogyan a világon mindenütt, a képzőművészet más művészeti ágakhoz kapcsolódva, a vizuális kiállítá-

sok mellett több művészeti ágnak is helyet biztosít. A mozdulatművészet, színházi produkciók, a zene, az irodalom, író-olvasó találkozóknak is otthont ad a galéria. Kamarajellegű kiállítótermeiben sokszínű tevékenységek bontakoztak ki, egymást inspirálva kapcsolódnak a különböző művészeti ágak.

Közel 200 egyéni és 50 csoportos tárlat művészei – a fiatal és középkorú művészek, a nagy öregek és az eltávoztak – közel 8000 kiemelkedő műalkotást mutattak be az eltelt húsz év alatt.

Az esten köszönetet mondtak a klubgaléria fenntartóinak és kerületünk gazdag művészvilágának, a több száz fantasztikus alkotónak, akik a hétköznapijaink megcsinésítői.

Az ünnepi találkozó *Frideczky Kalatin* zongoraművésznő játékaival és *Balogh Szófia* jazzista énekével zárult.

Az Újlipótvárosi Klub-Galéria jubileumi összegező kiállítása január 18-ig látogatható.



Holopné Schramek Kornélia alpolgármester egy Márai-idézzel nyitotta meg a jubileumi rendezvényt



Paulikovies Iván szobrászművész

Pneumococcus Az időseknél javasolt a védőoltás

Súlyos szövődeményekkel járó betegség

Nemrégiben írtunk az Idősek Hónapja alkalmából rendezett kerületi sportnapról, amelyen a többi között elhangzott egy előadás a pneumococcus által okozott súlyos betegségekről, valamint a védekezés lehetőségeiről. Olvasóink kérésére most bővebben foglalkozunk az idős embereket különösen érintő témával.

Mint dr. Csordás Ilona háziorvos elmondta: a pneumococcus baktérium cseppfertőzéssel terjed, és főleg a csecsemőknél, kisgyerekeknél, hatvan év felettiekénél, illetve a valamilyen rizikófaktor miatt a bakteriális fertőzéseknek jobban kitett egyéneknél okozhat súlyos, esetenként akár életveszélyes betegséget. A veszélyeztetettek között vannak például a cukorbeteg, a krónikus légzőszervi betegségekben szenvedők, de ide sorolhatjuk a dohányosokat és a rendszeres alkoholfogyasztókat is.

A betegségek kialakulásához idős korban hozzájárul az immunrendszer öregedése. A baktérium az agy burkán áthatolva gennyes agyhártyagyulladást is okozhat. Ez még gyors és szakszerű kezelés esetén is nagyon súlyos betegség, amely akár tartós károsodáshoz, esetleg halálhoz vezethet. Ha a baktérium a vérkeringésbe jut, akkor súlyos szepszist idézhet elő, ami sok szerv hirtelen károsodásával, keringési elégtelenséggel és végső soron akár végzetes következménnyel járhat. A pneumococcus baktérium magas lázzal, nehézlégzéssel, gyen-

geséggel és köhögéssel társuló tüdőgyulladáshoz is vezethet, amely ellen nem minden esetben hatásos az antibiotikumos kezelés. A súlyos tüdőgyulladás emiatt életveszélyes is lehet.

A doktornő szerint, ha egy súlyos szövődeményekkel járó betegség ellen már létezik védőoltás, akkor vétek nem élni a lehetőséggel. A legkisebbek számára a

vakcináció megoldott: Magyarországon 2008 októberétől minden csecsemő és két év alatti kisgyerek térítésmentesen juthat hozzá a pneumococcus elleni védőoltáshoz. Az időseknek, illetve a valami miatt veszélyben levőknek mindenképpen ajánlatos megfogadni a háziorvos tanácsát, és felvenni az általa javasolt védőoltást.

A pneumococcus ellen jelenleg kétféle bevett védőoltás van. A hosszú évek óta rendelkezésre álló változat beadását öt év után egy alkalommal meg kell ismételni, vagyis szükség van egy emlékeztető oltásra.

Néhány esztendeje létezik egy drágább, úgynevezett konjugált, hosszú távú védelmet biztosító oltás, ame-

lyet mai tudásunk szerint elegendő egyszer megkapni.

A doktornő felhívja a figyelmet: ezek az oltások a streptococcus pneumoniae nevű baktérium által okozott betegségek ellen védenek. De éppen ez a legsúlyosabb következményekkel járó betegségeket – köztük a tüdőgyulladást – előidéző baktérium.

Önkormányzatunk, felismerve a pneumococcus védőoltás fontosságát, immár két éve lehetővé teszi, hogy a közgyógyigazolvánnyal rendelkező, hatvanöt év feletti XIII. kerületi lakosok térítés nélkül juthassanak hozzá a vakcinához, illetve visszaigényelhessek az oltás 2090 forintos vételárát. Az orvos által kiállított receptet a szociális osztályon kell leadni egy igénylőlap kíséretében.

Arra is van lehetőség, hogy a beteg bármelyik patikában megvásárolja az oltóanyagot, majd a szociális osztályon leadja a blokkot (amire a gyógyszerárban rávezették a nevét). Ebben az esetben az önkormányzat visszatéríti az igénylőnek 2090 forintot.

Méltányossági alapon megkaphatják a támogatást olyanok is, akik nem rendelkeznek közgyógyigazolvánnyal, vagy még nem töltötték be a hatvanöt évét. Ebben az esetben azonban a kérelmet nem a szociális osztály, hanem a szociális ügyekkel foglalkozó bizottság bírálja el.

Főnix Kupa Angyalföldi tehetségek

Fergeteges győzelem

A téli időszak egyik legnívósabb tornája a Főnix Kupa, ilyenkor Székesfehérváron gyűlnek össze az ország legjobb focicsapatai. Az Angyalföldi Sportiskola és a Dinamo Star Egyesület csapata is lelkesen készült a megmérettetésre, teljes erőbedobással küzdöttek a pályán. Az eredmény sem váratott magára, első alkalommal sikerült megnyerniük ezt a neves kupát, olyan ellenfeleket kényszerítettek maguk mögé, mint az NB I-es Győri ETO, a Szombathelyi Haladás, a Pécsi MFC, a Kaposvári Rákóczi FC Bene Ferenc Labdarúgó Akadémia, az MTK–Mészöly Focisuli és a szlovák Slovan Bratislava. Óriási elismerés, hogy 5 év alatt olyan utánpótlás labdarúgócsapatot tudtak felépíteni a helyi szakemberek, akik megállják a helyüket ilyen elit mezőnyben is. A kis játékosok szépen fejlődnek, és remélhetőleg később lehetőségük lesz egy nagy csapatban vagy akadémián is bizonyítani tehetségüket.



Évadzáró Vízbiztos gyerekek

Mikulás úszónadrágban



A gyermek úszóakadémia fergeteges Manó Partival fejezte be a 2014-es évadát. A Vasas Fáy utcai központjában a Mikulás is meglátogatta a kis úszópalántákat. A szülőknek Gara Gaszton, a Vasas úszásfejlesztésért felelős igazgatója számolt be az éves eredményeiről. Elmondta: a Minden gyermek legyen vízbiztos kampánynak köszönhetően a XIII. kerületben 140 úszni nem tudó angyalföldi gyermek vett részt ingyenes vízbiztossági oktatáson.

– Nagy öröm mindannyiunk számára, hogy látjuk gyermekeink fejlődését, vidámságát és javuló állóképességét. Az amerikai oktatási módszer alkalmazása bebizonyította a program eredményességét. Jövő évben ebben a lendületben folytatjuk tovább a játszva tanulást, melyről részleteket honlapunkon (www.gyermekek-uszoakademia.hu) találunk az érdeklődők – tájékoztatott Gara Gaszton.

Angyalföldi pálmafák

Perzsa hősőnyeg

Nem valószínű, hogy Buday Dénes Fityfiritty című operettjéből idéztek 1963 karácsonyán a Vasas labdarúgói, noha a szóban forgó zenés darab szerzője – aki éppen annak az esztendőnek az őszén hunyt el – népszerű dalok egész sorát komponálta. A „Szép hely, jó hely Teherán” is jól hangzott egészen addig, amíg az angyalföldi futballisták meg nem érkeztek az iráni fővárosba. Ott ugyanis mínusz nyolc fok és harmincöt centis hó, valamint az a hír várt rájuk, hogy a december 25-ére tervezett Teherán válogatottja–Vasas találkozót két nappal elhalasztják. Na most, a fiúk nem a miatt voltak morózusak, hogy a mérkőzést elodázzák, hanem azért morogtak, mert nem bánták volna, ha a meccset meg sem tartják...

A közel-keleti túra eleve rosszul kezdődött. A piros-kékek lekésték a belgrádi csatlakozást, így aztán csak a portya első találkozásának reggelén érkeztek meg Kuvaitba, és eléggé gyűröten verték meg 3-0-ra az ottani válogatottat. Persze az a Vasas úgy mozgott mereven, hogy Machos Ferenc és Kékesi Mihály góljával húsz perc alatt 2-0-ra vezetett... Aztán Machos hozzátett még egyet, aztán kipihente magát, és Iránban eldöntötte a Daraei elleni találkozót: Saedi és Bundzsák Dezső gólja után a center kabinetalakítása következett (2-1). Ez volt december 23-án, majd beborult az ég és valószínűtlenül fehér karácsony köszöntött Teheránra...

Nagy Károlyt meg Fister Ferencet nem zavarták a körülmények: mindkét labdarúgó örült, hogy egyáltalán útra kelhetett a piros-kékek első csapatával. Nagy helye attól vált biztossá, hogy Ihász Kálmánt dr. Lakat Károly edző kikérte az olimpiai válogatott afrikai turnéjára. A tréner vitte volna Farkas Jánost is, de két játékosáról a Vasas nem akart lemondani, pláne, hogy Sárosi László megbetegedett: a Székesfehérvárról akkor igazolt Fister ezért került nyomban a kezdő tizenegyebe. S Rózner Győző szakosztályvezető így nyilatkozott az eredetileg a középpályára szerződött újoncokról: „A számára szokatlan balhátvéd posztján jól mutatkozott be.”



karikás futballtornára készültek, és részt is vettek azon. Ám ahány olimpiai kerettagjuk volt, annyi gólt kaptak...

Hazafelé az angyalföldiek Egyiptomban legyőzték a Zamaleket, és háromhetes túrájukról négy győzelemmel, valamint egy döntetlennel tértek vissza (már az új évben, miután a szilvesztert a fáraók országában töltötték).

A 2-0-val zárult mérkőzésen Farkas mindjárt az első percben a kapuba küldte a labdát, majd Nagy szerezte a másodikat, de 1964. január 3-án nem Kairóban tűnt fel a legboldogabb magyar kettős. Itthon ugyanis a lotó tárgynyeremény-sorsolásán Szeleczy Rozália és Tóth Józsefné, a Vörös Október Ruhagyár két varrónője vitte el a főnyereményt, a Mártírok útjai öröklakást a hozzá járó Moszkvics személygépkocsival, továbbá a 12 ezer forintos vásárlási utalvánnyal.

Az átlagfizetés akkoriban 1757 forint volt.

A legkevesbé sem mártírok költöztek Budára...

HEGYI IVÁN,
A NÉPSZABADSÁG ROVATVEZETŐJE

ANNA optika

második keret 50%

harmadik keret 100% kedvezménnyel

XIII., PANNÓNIA u. 48. Tel: 329-4058
XIII., POZSONYI út 1. Tel: 270-3804
VII., WESSELÉNYI u. 2. Tel: 321-1232

NYITVA H-P: 10-18

Teherán válogatottja–Vasas 2-5 (1-2) Teherán, 12 000 néző.

Teherán: Marsemehdi – Mehrab, Mohammad Ranjbar, Mostafa Arab – Jassemian, Amiraseffi – Jamali, Saedi, Sirzadegan, Homajun Behzadi, Talebi.

Vasas: Szentmihályi (Varga, 46.) – Nagy Károly, Mészöly, Fister – Bundzsák, Berendy – Pál Tibor, Kékesi, Machos, Farkas, Szimcsák.

Gól: Farkas (15., 25., 66. és 80.), Nagy (22., öngól), Machos (60.), Jamali (63.).

Szokások, hagyományok Karácsony a nagyvilágban

Mindenütt a család meghitt ünnepe

A karácsonyt a világ számos országában nagy izgalommal várják kicsik és nagyok. Az ünneplés módjában azonban sok a különbség. Ahány ház, annyi szokás, és ahány ország, annyiféle karácsonyi hagyomány. Egy azonban mindenütt közös: a családi ünnep meghitt, szeretetteljes jellege.

A karácsonyt megelőzi a szeretet példaképeként számon tartott Szent Miklós ünnepe december 6-án. A Mikulás az egyik legismertebb és legvonzóbb ünnep, különösen a gyerekek körében. Katolikusok, ortodoxok és reformátusok egyaránt megemlékeznek róla. Mivel közel van a karácsonyhoz, számos országban összeolvadtak. Ugyanakkor például Németországban, Hollandiában, Svájcban vagy Romániában a Mikulás külön figyelemben részesül. Hagyományos módon a gyerekek az ajtóba vagy ablakba helyezik a cipőjüket és 5-értől 6-ára virradó reggelre ajándékokat, cukorkákat, gyümölcsöket és süteményeket találnak bennük.

Ami a karácsonyt illeti, Európában csak a XIX. században lett az első számú keresztény ünnep, valamint családi esemény. Noha a karácsonyi ajándékozási szokások országonként és nyelvterületenként mások, sok a hasonlóság is. Az európai országokban a német hagyományok szerint elterjedt szokásként mindenütt állítanak karácsonyfát. Ugyanakkor a karácsonyfa szá-

loncukkorral történő díszítése jellemzően magyar szokás, amely a XIX. századig vezető viszsza.

A fa alá a magyar családokban általában a Jézuska vagy a Télapó hozza a meglepetéseket. A velünk szomszédos Ausztriában Christkindl, vagyis karácsony szülötte az ajándékhöz. Németországban Weihnachtsmann, vagyis Télapó – szó szerinti fordításban Karácsonyapó –, az angoloknál pedig Father Christmas helyezi a csomagokat a fenyőfa alá.

A mi szokásainktól eltérően az angol gyerekek azonban nem szenteste, hanem december 25-én reggel kapják meg a csomagokat. A brit mesék szerint a Télapó a kéményen keresztül érkezik, és a kandalló-

ból bújik elő, az ajándékokat pedig egy hosszú, vastag zokni-ba rejti el. A fe-

nyő-

állítás

tradíciója az

angolokhoz is Németországból érkezett. Svédországban szenteste a családi vacsora után hagyományosan mindenki egyszerre bontja ki a karácsonyfa alá tett ajándékokat. Ezeket egyébként a Jultomten, vagyis egy manó hozza. A szomszédos Finnországban a Télapó nem akkor látogatja meg a gyerekeket, amikor azok alsznak. Ott a házba lépve hangosan megkérdezi: „lakik itt jó gyerek?” Az igenlő válasz után kosarából kiosztja az ajándékokat.

Az északi országokkal ellentétben Dél-Európában nem annyira jelentős a Télapó-kultusz. Olaszországban és Spanyolországban az ajándékozás fő napja nem szenteste

vagy karácsony napja, hanem vízkereszt vagy annak előestéje januárban. Itália több vidékén La Befana, vagyis vízkereszt szülötte hozza az ajándékokat.

Spanyolországban vízkeresztkor a gyerekek a kitisztított, kifényesített cipőiket a küszöb elé teszik, és a magyar Mikulás szokásához hasonlóan abba kapják az ajándékot. Portugáliában a kandallók mellé kerülnek a cipők, hogy a kéményen keresztül érkező O Pai Natal – vagyis Télapó, Karácsonyapó – titokban abba rejthesse az ajándékokat, amiket a portugál gyerekek csak karácsony első napjának reggelén találhatnak meg.

Az Amerikai Egyesült Államokban a karácsony fényét kicsit elhomályosítja a november végi hálaadás ünnepe. Az amerikai mesékben Santa Claus rénszarvasságon jön, és az angol mintához hasonlóan a kéményen keresztül belopózva rejti a fenyőfa alá az ajándékokat.

Számos országban nem hó, hanem nyári forróság ad keretet a karácsonynak. Például Ausztráliában, ahol a Mikulás kengururól érkezik. Itt is állítanak fenyőfát, bár ez többnyire műfenyő. Náluk is van esténként szentmise és ajándékozás. Az ünnepi ebédet vagy vacsorát a szabadban költik el, a családok közös pikniket szerveznek.

CSOP V.

MOST KEDVEZMÉNNYEL KÖTHET A FŐTÁV-NÁL ÁTALÁNYDÍJAS ÜZEMELTETÉST TÁMOGATÓ SZERZŐDÉST!

Az alapszolgáltatáson felül nyújtott szolgáltatásokra a lakóközösségek képviselőinek lehetőségük van úgynevezett Átálánydíjas Üzemeltetést Támogató Szerződést (ÁÜTSZ) kötni. Az átálánydíjas üzemeltetést támogatás díja jelenleg 200 Ft + Áfa (27 %)/hó/lakás.

● MILYEN ELŐNYÖKKEL JÁR AZ ÁÜTSZ?

A szerződéssel rendelkező lakóközösségeknek a FŐTÁV biztosítja a hőközponton túli rendszeren – az úgynevezett szekunder rendszeren – keletkezett hiba bejelentése esetén a kiszállást, a fűtési és a használati melegvízhálózat elemeinek meghibásodásából adódó gyorsjavítást, a fűtési/használati melegvízhálózat légtelenítését, illetve a fűtési és a használati melegvízhálózat alulfűtést és túlfűtést okozó problémáinak behatárolási javítását. Az ÁÜTSZ keretében végzett szolgáltatások kiterjednek az egyes épületrészekre, lakásokra, közösségi terekre. Érdemes ÁÜTSZ-t kötni a lakóközösségeknek, mert a felsorolt esetekben a hibát bejelentőnek nem kell külön kiszállási díjat fizetnie.

● AJÁNlja KÖZÖS KÉPVISELŐJÉNEK!

A FŐTÁV Zrt. mind az Átálánydíjas Üzemeltetést Támogató Szerződéssel (ÁÜTSZ) már rendelkező, vagy szerződési igénnyel újonnan jelentkező, távhőszolgáltatást igénybe vevő felhasználók (társasházak, lakásszövetkezetek) részére **2014. szeptember 1-jétől kedvezményt (árengedményt) nyújt az ÁÜTSZ-listaárból. Az érvényesítendő kedvezmény (árengedmény) mértéke évente attól függően változik, hogy szerződéskötéskor az adott épületben (felhasználási helyen) lévő részszámlás (egyenletes fizetési móddal fizető) díjfizetők hány százaléka hátralék nélküli.**



FŐTÁV BUDAPESTI
TÁVHŐSZOLGÁLTATÓ ZRT.
BVK HOLDING TAGJA

A szerződéskötés részleteiről érdeklődjön ügyfélszolgálatunkon
(<http://www.fotav.hu/lakossagi-ugyfelek-ugyintezes-ugyintezes-szemelyesen/>),
hívjon minket (06 40 200 108), vagy látogassa meg honlapunkat (www.fotav.hu).



Programajánló

Telefon: +36 1 320 3842, +36 1 320 3843
E-mail: info@kult13.hu
www.kult13.hu

Telephelyek és elérhetőségek:

Rendezvények

december 18.	19.00		A13 Színház - Dickens - L. Bart: Twist Oliver - Musical a Szép Ernő Színház előadásában Helyszín: AJAMK
december 28.	15.00		Gyertyafény Keringő Klub - Elő szilveszter Dömsödi Farkas Bálint énekessel Helyszín: AJAMK
január 7.	18.00		Civil Kerekasztal - civil szervezetek képviselőinek összejövetele Helyszín: AJAMK
január 8.	18.00		Holdvilág Napok Csütörtökön - Kao Hszing Csian: A buszmegálló - vetítés Helyszín: AJAMK
január 9.	19.00		A13 Színház - Weöres Sándor - Bartók Béla: Rongyszőnyeg a teljesség felé Jancsó Sarolta és Baráz Ádám zenés irodalmi estje Helyszín: AJAMK



Angyalföldi József Attila Művelődési Központ (AJAMK)
1131 Budapest, József Attila tér 4.
Telefon: +36 1 320 3842, +36 1 320 3843



Angyalföldi Gyermek- és Ifjúsági Ház (AGYIH)
1138 Budapest, Dagály u. 15/A
Telefon: +36 1 330 5357



Angyalföldi Helytörténeti Gyűjtemény (AHGY)
1131 Budapest, József Attila tér 4.
Telefon: +36 30 453 3693



Újlipótvárosi Klub-Galéria (ÜKG)
1136 Budapest, Tátra u. 20/B
Telefon: +36 1 320 5380



RaM - Radnóti Miklós Művelődési Központ
1133 Budapest, Kárpát u. 23.
Telefon: +36 1 398 6210



Tücsöktanya Családi Játsszóház
1138 Budapest, Dagály u. 15/A
Telefon: +36 1 330 5357



VilágCsücsök Közösségi Tér (VilágCsücsök)
1132 Budapest, Váci út 50.
Telefon: +36 70 555 7625



Kult13 Rendezvényterem - értékesítés
E-mail: rendezvenyterem@kult13.hu

Kiállítások



december 2. - január 17.	Borka Roland fotóművész Életatlasz c. kiállítása Helyszín: ÜKG
december 4. - január 17.	XX. évforduló - Az Újlipótvárosi Klub-Galéria fennállásának 20. évfordulója Helyszín: ÜKG
december 4. - január 14.	Vass Kati és Pálkási Réka keramikumművészek kiállítása Helyszín: Városház Galéria
december 11. - január 12.	Hegyi György emlékkiállítás Helyszín: AJAMK
január 10. - február 8.	Siklósi Szalon kiállítás Helyszín: RaM

Családi és gyerekprogramok

december 21.	11.00		Karácsony gyertyácskái - Verses-zenés lírai összeállítás a Holdvilág Kamaraszínház előadásában Helyszín: AJAMK
december 20.	17.30		Pocaklakóra Hangolódó Helyszín: Tücsöktanya
december 20.	16.00 16.30		Karácsonyvárás a Tücsöktanyán „Régi karácsony” - Az Aranyszámár Bábszínház előadása Helyszín: Tücsöktanya
január 4.	11.00		Hófehér és Rózsapiros - A Battyú Színház előadása a Holdvilág Kamaraszínház szervezésében Helyszín: AJAMK
január 7.	10.00 14.00		Grimm: Holle anyó - A Holdvilág Kamaraszínház előadása Helyszín: AJAMK
január 9.	10.00		
január 11.	11.00		
január 11.	10.30		Medvetánc - előadja a Marica Bábszínház Helyszín: Tücsöktanya



A műsorváltozás jogát fenntartjuk!
XIII. Kerületi Kártyával kedvezményes jegyárak!

Ingyenes programjainkra a díjtalan belépést/részvételt a Budapest Főváros XIII. kerületi Önkormányzat biztosítja.

Teret adunk a kultúrának!



1139 Budapest, Rozsnyai utca 3. Telefon: 349-6308,
fax: 349-6307 e-mail: lang.muvelodesi@gmail.com
www.facebook.com/LangMuvelodesiKozpont

ELŐADÓ-MŰVÉSZEK ORSZÁGOS BARÁTI KÖRÉNEK és a VERS-ÉS PRÓZAIKOR BARÁTI KÖRÉNEK találkozója
18., csütörtök 10.00-15.00

KARÁCSONYI BÁL A TE+ÉN táncst keretében
26., péntek 18.00-23.00. Belépődíj: 1000 Ft
SZILVESZTERI BÁL A TE+ÉN táncst keretében
31-1., szerda 20.00-05.00. Belépődíj: 5000 Ft

MINDEN HÉTEN

RINGATÓ - kisgyermekkorai zeneti nevelés
HÉTFŐ 10.00-11.00. Vedd öle, ringasd, énekelj!
Vezető: Balogh-Czoller Andrea, 30/9227-100

TE+ÉN TÁNCST nosztalgiazenével
PÉNTEK 18.00-22.00
Játszik a Láng zenekar. Belépődíj: 800 Ft

VASÚTMODELLBŐRZE SZOMBAT 9.00-12.00
Belépődíj: 200 Ft, 18 év alatt díjmentes.

13-án és 27-én ELMARAD! 14-én (vasárnap) viszont lesz a megszokott időben!
Univerzális élet öskeresztény egyesület
VASÁRNAP 10.00-13.00

TE+ÉN TÁNCST nosztalgiazenével
VASÁRNAP 17.00-21.00

Játszik a Láng zenekar. Belépődíj: 800 Ft

FSZEK XIII/2. sz.

Radnóti Miklós Könyvtára
Pannónia u. 88-90. (RaM)
Tel.: 398-6280

hétfő, szerda, péntek: 14-19,
kedd: 10-15, csütörtök: 12-16 óráig

FSZEK XIII/4. sz. Könyvtára

Lehel u. 31. Telefon/fax: 320-8829
hétfő, szerda, csütörtök: 14-19, kedd: 10-15,
péntek: 11-15 óráig

FSZEK XIII/6. sz.

Angyalföldi Kertvárosi Könyvtára
Mosoly u. 40/A. Telefon/fax: 349-1532
hétfő, szerda, péntek: 14-19, kedd: 11-16,
csütörtök: 12-16 óráig

FSZEK XIII/8. sz. Könyvtára

Dagály u. 9. Telefon/fax: 340-3309,
www.fsze.hu/dagaly, fszek1308@fsze.hu
hétfő-szerda, péntek: 9-19, csütörtök: 9-14,
szombat: 13-18 óráig

Könyvajánló:

Harlan Coben: Hiányzol (Jaffa, 2014)
Kevin Leman: Útmutató lányos apáknak: hogyan találhat utat lánya szívéhez? (Harmat, 2014)
Méhész György: Micsoda társaság! (Cerkabell, 2014)
Louise Walters: Levelek a bőröndből (Athenaeum, 2014)

ANGYALFÖLDI Termelői Piac

BUDAPESTI VIRÁGPIAC | 1135 Budapest, Szent László út 21-23.
www.viragpiac.hu | Tel.: 320 2635

magyar élelmiszerek és termelői áruk vására
minden vasárnap 8.30-13-óráig



Kellemes karácsonyi ünnepeket és boldog, békés újévet kíván angyalföld termelői piaca!

A műsorváltoztatás jogát fenntartjuk!



✧ APRÓHIRDETÉSEK ✧ APRÓHIRDETÉSEK ✧ APRÓHIRDETÉSEK ✧

SZOLGÁLTATÁS

LAKÁSFELÚJÍTÁS! SZOBAFESTÉS, TAPÉTÁZÁS, MÁZOLÁS, PARKETTERAKÁS, PARKETTAJAVÍTÁS, PARKETTACSISZOLÁS, VÍZ-, GÁZ-, GIPSZKARTONSZERELÉS, CSEMPÉZÉS, VILLANSZERELÉS, KÖMŰVES-, LAKATOS- ÉS ASZTALOSMUNKÁK, AJTÓ-, AB-LAKCSERE, -JAVÍTÁS, TAKARÍTÁS, GARANCIÁVAL, AZONNALRA IS. TEL.: 202-2505, 06-30-251-3800

KÖLTÖZTETÉS, lomtalanítás, áruszállítás, csomagolás, bútorszerelés, ingyenes felmérés, fuvarvállalás. Tel.: 403-9357, 06-20-972-0347, 06-30-589-7542

ZÁRSZERVIZ vállal asztalosmunkát, küszöbkészítést, ajtó-, ablakjavítást, mázolást, pántok, zsanérok cseréjét. A legkisebb munkát is vállalom. Szigeti László. Tel.: 251-9483, 06-20-381-6703

REDŐNYÖSMŰHELY gyárt, szerel, javít! Relaxa-, redőny-, szalagfüggöny-, napellenző-, szúnyogháló-, rolettajavítás 1 napon belül. Tel.: 370-4932

REDŐNYÖK, roletták, szúnyoghálók, szalagfüggönyök javítása, készítése garanciával. Decemberi kedvezmény 15%! Tel.: 06-70-236-0504, 06-70-419-0279



MEGVÉTELRE KERESSEK komolyzenei hanglemezeket (minimum 50 db). Házhoz megyek. Telefon: 06 (20) 921-6062.

ABLAKJAVÍTÁS, www.ajtoablakdoktor.hu. 20 ÉV TAPASZTALATTAL. Kedvező árakkal ablakok, ajtók javítását, illesztését, zárok cseréjét, festését és **SZIGETELÉSÉT GARANCIÁVAL VÁLLALOM. FELMÉRÉS DÍJTALAN!** Horváth Ákos. Tel.: 06-70-550-0269

HÁZTARTÁSIGÉP-SZERVIZ HÁZTARTÁSI, VENDÉGLÁTÓI, KERESKEDELMi gépek, hűtők, fagyasztók, klímák, szellőzők, mosó-, mosogató-, szárító-, sütő-, vízmelegítő-berendezések javítása, karbantartása, értékesítése. Használt készülékek adás-vétele. **AZEA STÚDIÓ • Telefon: 369-2049 06 (30) 944-0452 • www.azea.hu**

ASZTALOSMUNKÁT vállalom hétfőig is. Ingyenes felméréssel, ajtó-ablak, bútorgyártás, -javítás garanciával. Regdon Csaba. Tel.: 06-20-957-9533, 284-9213

PARKETTÁSMUNKÁT, csiszolást, lakkozást, javítást, festést, mázolást, tapétázást vállalom. Tel.: 06-30-948-8909

IKEA-típusú beépített szekrények, konyhabútorok, irodabútorok stb. méretre gyártása legolcsóbban. Pl. könyvszekrény 228x80x28 cm 13 800 Ft. Igényes munka, rövid határidő. Tel.: 06-30-368-1354

VÍZ-, GÁZ-, FÜTÉSSZERELÉS

VÍZSZERELÉS, csapok, szifonok, wc-csészék, wc-tartályok cseréje, javítása. Mosó-, mosogatógépek bekötése. Villanybojlerek vízkötelenítése, javítása. Tel.: 06-30-447-3603

GYORSSZAKI 0-24. VÍZ-, GÁZ-, FÜTÉSSZERELÉS, DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT. Szabó Károly és Kristóf. Tel.: 06-30-971-3782, 360-4434, www.gyorsszaki.hu

FESTÉS, MÁZOLÁS

FESTÉS, tapétázás, mázolás, parkettacsiszolás, lamináltlerakás! Gyors kezdéssel, garanciával, referenciával. Pap Gábor szobafestő. XIII., Pozsonyi út. Tel.: 06-30-942-4735, 360-2345, www.festes-tapetazas.hu

FESTÉS, mázolás, tapétázás, kisebb munkák vállalása is. Gipszkartonozás, kőműves javítások. Tel.: 06-30-568-6255 Kovács Gergely

FESTÉS, mázolás, tapétázás, lamináltparkettázás tisztán, gyorsan, kedvező áron, garanciával! Társasházaknak alanyi mentesen. Tel.: 06-30-391-0805

3 ÉV GARANCIÁVAL vállalom szobafestést, mázolást, burkolást, parkettázást. Ingyenes felméréssel, fóliázással, takarítással. Nyugdíjasoknak 15% kedvezmény. Tel.: 06-30-849-6264

KÖZÖS KÉPVISELET

TÁRSASHÁZKEZELÉS! 15 éves tisztségviselői múlttal, társasházkezelői diplomával, újlipótvárosi elkötelezettséggel társasházak közös képviselőjét, kezelését vállalom. Bármilyen okból problémás házak korrekt rendbetétele. Jogász, könyvelő, szakipari mesterek, valamint sikeres pályázattírók segítik munkámat. Telefon: 06-20-942-0191

TÁRSASHÁZAK közös képviselőjét vállalom család, vállalkozásban, szakértelemmel, gyakorlattal, reális, egyedi áron. Tel.: 06-30-966-6052

RÉGISÉG

BÉLYEGET, papír- és fémpénzt, képeslapot, könyveket, régiségeket vásárolunk. VI., Andrassy út 16. Tel.: 266-4154. Nyitva: h-sz: 10-17, cs: 10-19, p: zárva

RÉGI pénz, kitüntetés, érem vétele, eladása, aukció. Térítésmentes értébecslés. Tátra Galéria. 1136 Bp., Tátra u. 4. Tel.: 239-4043, www.tatraerembolt.hu

INGYENES numizmatikai szaktanácsadás. Tel.: 349-6854, 06-30-387-7188

EGÉSZSÉG

FOGSOROK, hidak készítése, javítása soron kívül, fogszabályozó, fogfehérítő. Mozgáskorlátozottakhoz házhoz megyünk! Hétfégi ügyelet! Fogászati háttér biztosított! Tóthné Húvös Katalin fogtechnikus mester, 1013 Budapest, Krisztina krt. 51. fszt. 1. Tel.: 06-30-222-3016

GYÓGYMASSZŐRKÉNT várom frissítő és relaxáló masszázsa a kellemes, otthonos, XIII., Vág u.-i magánstúdiómba kedvező áron. Hívjon bizalommal! Tel.: 06-20-289-4872

ÜNNEPI KEDVEZMÉNYEKKEK várja önt Szathmári Katalin Henrietta masszőr a „Pozsonyi 61 Beauty Stúdióban” (Pozsonyi út 61.). Bejelentkezés: 06-20-277-1283

AJÁNDÉKOZZON az ünnepekre masszázs ajándékkártyát 5000 és 10 000 Ft értékben. A vásárlás napjától számított 2 hónapig válthatók be a „Pozsonyi 61 Beauty Stúdióban” (Pozsonyi út 61.). Bejelentkezés: 06-20-277-1283

A XIII. Kerületi Egészségügyi Szolgálat Közhatal Nonprofit Kft. cégeknek, vállalkozásoknak és magán-személyeknek ajánl foglalkozás-egészségügyi szolgáltatást és komplex menedzserszűrést. Érdeklődni lehet személyesen a Budapest XIII., Szegedi út 17. V. emelet (foglalkozás-egészségügy) dr. Réfi Mária főorvosnál vagy telefonon a 452-4200/5448-as melléken

INGATLAN

XII. ker.-ben, Szabadság-hegyen, a CSILLE-BÉRCI ÜDÜLŐTELEPEN gyönyörű, örökpanorámás, 140 nöl-es telek 75 nm-es építménnyel eladó. Bejárat a főútról. Ára: 22 M Ft. Tel.: 06-20-251-7709.

XIII., VÁCI ÚTON 600 nm-es irodaházban B, B+ kat. 3. emeleti iroda kiadó. Ár: 6 euró/hó/nm. Tel.: 30-601-1000. www.ingatlan.com/20783357

EMELETI, felújítandó örökklakást keresek készpénzfizetéssel. Magánszemély. Tel.: 06 20 496 6601

A XIII. Kerületi Egészségügyi Szolgálat Közhatal Nonprofit Kft. bérbevétele kínálja az alábbi helyiségeket:

1. A **XIII., Szegedi úti Szakorvosi Rendelő** III. és IV. emeletén, a betegváróval egy légtérben lévő, 7 nm-es üzlethelyiség. Az üzlethelyiség frontja nyitott, amely motoros működtetésű ráccsal zárható.
2. A **XIII., Nővér utca-Gyöngyösi utca** sarkán, a gyermekorvosi rendelő mellett, külön bejáratú, több helyiségből álló, összkomfortos, nem lakás célú, orvosi tevékenységre is alkalmas, 67 nm-es bérlemény.
3. A **XIII., Alig utca 9.** szám alatti önálló, világos, két-szintes (alagsor 133 nm és félemelet 155 nm) ingatlanát egyben vagy szintenként. Az ingatlan nem lakás célú, de ezen kívül bármilyen tevékenységre alkalmas. Központi fűtés és gázbeállítás van, klimatizálás nincs. Utcára nyíló közvetlen bejárata nincs, a megközelítés saját kapubejárón lehetséges. Az ingatlan félemeleti része 2015 januárjától vehető használatba. Az ingatlan alagsori része 2015 februárjától vehető használatba. Ez jelenleg a szakrendelő felújításához kapcsolódóan felvonulási területként funkcionál. Az adott vállalkozásra történő kialakítás a bérlo feladata és költsége.
4. A **XIII., Visegrádi utca 47/C** szám alatti szakorvosi rendelő földszinti, felújított szárnyában egy 19 nm-es, korszerűen berendezett rendelőhelyiség. A rendelő kizárólag orvosi vagy egészségmegőrző tevékenységre használható.

Érdeklődni a 452-4204 telefonon lehet.

MEGVÁSÁROLHATÓ ingatlant keresek a belvárosban vagy Budán. Tel.: 06-30-729-7546

FOGORVOS

VISEGRÁDI utcai rendelő fogászatának tapasztalt, megbecsült fogorvosai **dr. Sigmond Péter** (06-30-388-6650), **dr. Szóts Edit** (06-20-310-8964), **dr. Balogh István,** valamint **dr. Tóth Éva, dr. Heintz Renáta** egyetemi oktatók (801-2848) a XIII., Hegedűs Gyula u. 91. alatt modern, jól felszerelt rendelőben folytatják fogászati tevékenységüket, és várják régi és új betegeiket

GONDOZÁS

IDŐSGONDOZÁSRA, házvezetésre, gyermekfelügyeletre, hölgyeket kínálunk és keresünk igény szerint. Empátia. Tel.: 06-20-465-8458, 336-1094, 06-70-380-5522

IDŐSGONDOZÁST, betegápolást, szakápolást vállalom referenciával rendelkező, tapasztalt, képzett gondozókkal, szakápolókkal. Hétfőig és ünnepnapokon is. www.gondoskodunk.com Tel.: 06-70-608-6773

OKTATÁS

OKJ-S óvodai dajka, pedagógiai és gyógypedagógiai segítő képzés. Tel.: 06-30-269-1061, www.kaszaszakkepzes.hu. Nyilvántartási szám: 01-0064-04

MATEMATIKA GIMNAZISTÁKNAK! Fial magántanár felkészít extra türelemmel és nagy gyakorlattal. Újlipótvárosban házhoz is megy. Tel.: 06-30-258-2290

ROMÁNNYELV-OKTATÁST vállalom minden szinten. Román–magyar, magyar–román, angol–román általános és szakszövegek fordítását vállalom. Tel.: 06-30-319-9634

NÉMETOKTATÁST vállalom türelmes, diplomás magántanárnó gyerekeknek és felnőtteknek a II. kerületben, a Szépvölgyi út közelében. E-mail: nemetneked@gmail.com. Tel.: 06-30-409-5492

SZÁMÍTÁSTECHNIKA

COMPUTERKLINIKA: számítógép-javítás, -karbantartás, -bővítés, vírusirtás, telepítés, tanácsadás. Ingyenes kiszállással! Hívjon bizalommal! Tel.: 06-30-857-2653

KÖNYV

VÁROSFAL Antikvárium vásárol készpénzért könyveket, könyvtárakat, hanglemezeket, vitrintárgyakat, képeslapokat, hagyatékokat. Díjtalan kiszállítás. Tel.: 332-0243, 06-20-922-0001

EGYÉB

A XIII. Kerületi Egészségügyi Szolgálat Közhatal Nonprofit Kft. alkalmankénti vagy rendszeres igénybevétellel oktatási, konferencia-, bemutató előadások céljára termet bérbe ad. A helyszín: Budapest XIII., Szegedi út 17. (Egészség ház). A terem befogadóképessége asztalok melletti elhelyezésnél maximum 35 fő, asztal nélküli ültetésnél maximum 50 fő. Az igénybevétel lehetséges időpontja hétfőtől péntekig 8.30 és 19.30 óra között. Érdeklődni lehet a 452-4204-es telefonszámon. Előadás-technikai berendezéseket a bérlónek kell biztosítani. A terem bérlet ára 10 000 Ft/óra (áfamentes)



DUOPTIK BT.

ÚJ OPTIKAI SZAKÜZLET NYÍLT

A MADARÁSZ GYERMEKKÖRHÁZ BEJÁRATÁNÁL
A VOLT GYÓGYSZERTÁR HELYÉN
1132 BUDAPEST, FLEISCH ÁRMÁN KÖZ IGYÖNGYÖNI ÚTI METRÓ MEGÁLLÓI

INGYENES LÁTÁSVIZSGÁLAT

- SZEMÜVEGKÉSZÍTÉS AKÁR AZONNAL RÖVID HATÁRIDŐVEL, GARANCIÁVAL
- SZEMÜVEGJAVÍTÁS
- SPECIÁLIS CSECSEMŐ ÉS GYERMEK SZEMÜVEGEK KÉSZÍTÉSE

KOMPLETT SZEMÜVEG MÁR **7.990 FT-TŐL**
VÉDŐRETEGGEL MÁR: **11.990 FT-ÉRT**

NYITVA TARTÁS: HÉTFŐTŐL - PÉNTEKIG: 9:00-17:00 ÓRÁIG
TEL.: 06-20-335 9972

HAVONTA VÁLTOZÓ AKCIÓKKAL VÁRUNK ÖNÖKET!

Az apróhirdetés ára 15 szóig bruttó 2700 Ft, ezen felül szavanként 127 Ft.

LAPUNK KÖVETKEZŐ SZÁMA 2015. JANUÁR 15-ÉN JELENIK MEG. LAPZÁRTA: 2015. JANUÁR 5.

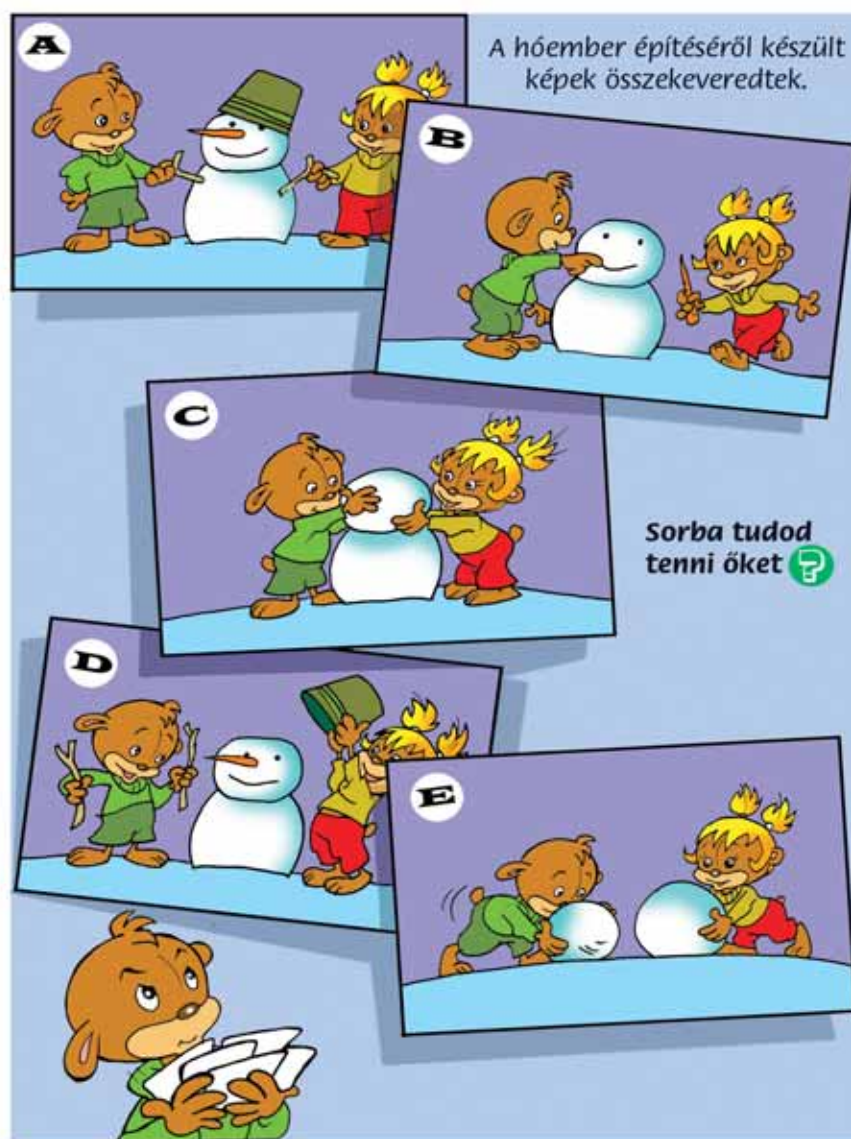
A lapban megjelenő hirdetések tartalmáért a szerkesztőség nem vállal felelősséget.



A két kép első ránézésre egyformának tűnhet, ám ha jó megfigyelő vagy
7 KÜLÖNBSÉG - et is felfedezhetsz! **MIK EZEK?**



Rajz: Havi József



DÜRMÖGŐ
DUMOTÓR

KERESD

AZ ÚJSÁGÁRUSOKNÁL!

Találd ki!

Fenyőfán nő, pikkelye van, de nem hal.

Mi az?

Kedves gyerekek, a fenti képrejtvényeink és a találós kérdés megfejtéseit január 5-ig várjuk, elérhetőségeinket az impresszumban találjátok. A helyes megfejtők között értékes ajándékokat sorsolunk ki.

Előző számunk megfejtése: zúzmar. Nyertesünk: *Pápai Ottó*. Gratulálunk!



Kölcsön kérjük emlékeiteit!

A Fővárosi Szabó Ervin Könyvtár képdigitalizálási akciót hirdet az intézmény alapításának 110. és az első hálózati tagkönyvtár megnyitásának 100. évfordulójához kapcsolódva.

A jelentkezők a könyvtárosok segítségével digitalizálhatják saját készítésű, 1989 előtti A/4 méretnél kisebb fotóikat, melyek a főváros épített környezetéről (épületeiről, lakóházairól, tereiről, fővárosi vagy országos szintű eseményeiről stb.) készültek. A könyvtár vár minden könyvtárral és olvasással kapcsolatos fotót is. A digitalizált képek felkerülhetnek az FSZEK honlapjára és gyarapít-

hatják az FSZEK Budapest Gyűjteményének anyagát is.

Nevezzék meg a fotón látható épületet, helyszínt, eseményt és a kép készítésének idejét. A jelentkezőknek nyilatkozniuk kell a fényképek digitális másolatának ajándékozásáról és felhasználási jogáról.

A könyvtár a beérkező képek közül kiválasztja, melyek kerülnek fel honlapjára.

Az érdeklődők időpont-egyeztetés miatt jelentkezzenek a könyvtár által erre az akcióra kijelölt tagkönyvtárak telefonszámán.

Bővebb információk: www.fszek.hu

BELVÁROSI OPTIKA SZEMÉSZET

Szemvizsgálat 3 éves kortól, szemfenékvizsgálat, magas vérnyomás, cukorbetegség okozta szemészeti problémák, szürkehályog és zöldhályog diagnosztikája és gondozása. Szemüveg készítése csecsemőkortól, minden korosztálynak.

A SZEMVIZSGÁLAT NEM CSAK LÁTÁSKORREKCIÓ
Állandó 20%-os nyugdíjas- és diákkedvezmény

Nyitva tartás: H-P 10-18 h • 1137 Budapest, Tátra u. 12/b
Bejelentkezés telefon: 780-2635 • info@belvarasioptika.eu • www.belvarasioptika.eu

13 A TV13 kerületi kábeltévé nézhető:

- a UPC digitális kábelrendszerén az 509-es csatornán;
- a DIGI TV digitális kábelrendszerén a 30-as programhelyen, az S26-os csatornán, az analógon pedig a C5-ös csatornán (a Minimax és a Hálózat TV között).

KARÁCSONYI AKCIÓ
ÖNKISZOLGÁLÓ KÉZI AUTÓMOSÓ

Az alábbi hirdetés bemutatásával december 22., 23. 10.00–19.00-ig 400 Ft értékű mosásra alkalmas zsetont kap ajándékba!

Cím: 1135 Budapest, Béke út 39. (Vasas pályával szemben)

HÍRNÖK

AZ ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

Alapító főszerkesztő:
Sas György (1922–2004).
Felelős szerkesztő: Machos Ferenc.
Szerkesztők: Czeglédi Ildikó,
Jusztusz Gábor, Kálmán Attila.
Fotó, tördelés: Holczer.

Kiadja a **Sprint Kft.**
e-mail: hirnok@sprintkiado.hu,
www.sprintkiado.hu
Hirdetésfelvétel: Sprint Kft.,
1137 Bp., Újpesti rkp. 7.,
hétfőtől péntekig 9–15 óráig,
tel.: 237-5060, 237-0242, fax: 237-5069,
e-mail: hirdetes@sprintkiado.hu

Fenyő Ünnep Koncertvarázs

Micsoda buli

A szokásos Fenyő Miklós-koncert 2014-ben új helyszínen kerül megrendezésre, a SYMA Csarnok ad otthont a koncertvarásznak december 29-én.

Fenyő Miklós, kerületünk díszpolgára megkeresésünkre elmondta, hogy az év utolsó hónapja rengeteg munkával telik számára.

A művész több dalában énekelt Angyalföld iránt érzett szeretetéről. Ezúttal azzal bizonyítja

lokálpatriotizmusát, hogy a Hírnök újság olvasóinak elárult néhány, a koncerten várható kulisszatitkokból.

– Idén két fiatal tehetséges színeszt kértem fel, hogy legyenek a Fenyő Ünnep vendégei: Ullmann Mónikát és Miller Zoltánt, akiket még a József Attila Színházban ismertem meg. Zoli sokáig Rickyt alakította a Made in Hungáriában, Mónival nem

játszottunk közös darabban, de sokat beszélgettünk, nagyon megkedveltem. Mindkettőjükkel fogok duettezni és ami még nem volt, hogy a két vendég egymással is fog énekelni, illetve hármásban is elő fogunk adni egy dalt. Minden évben igyekszem valami újat, egyedit kitalálni úgy a margitszigeti, mint az év végi koncertre. Természetesen a saját elképzeléseimen túl, figyelembe kell vennem a közönség igényeit, amik nem mindig esnek egybe, de a legnagyobb slágerek kötelező elemei a koncertnek. Sőt, idén megpróbáltam úgy összeállítani a műsort, hogy a legtöbb klasszikussá vált Hungária- és Fenyő-dal elhangozzon, az elmúlt évek visszajelzései alapján.

– Mikor volt az első Fenyő Ünnep, és a 2014-es hányadik lesz a sorban?

– 1996-ban volt az első, a Budapest Sportszarnokban. Ez a mostani a 14. alkalom, hogy a két ünnep között együtt ünnepezhettek a közönséggel, hűségese rajongóimmal.

LÁ



Hanuka A nyolc napig tartó ünnep

A fény ereje



A hanukát sokszor a zsidó karácsonyként is emlegetik, mivel a karácsonyi előkészületekkel egy időben ünneplik. A nyolcnapos ünnep alatt a zsidó nép a Makkabeus szabadságharcban, a szíriai görögök felett aratott győzelemre, valamint a nyolc napon át égő mécses csodájára emlékezik. A hanuka szokásai, hagyományai sokfélék. A legismertebb, hogy az ünnep minden napján gyertyát gyújtanak a hívők. Ezt a mécsést jól látható helyre teszik, hogy nyilvánosan hirdesse a csodát. Idén az első gyertyagyújtás december 16-ára esett.

POP TARISZNYA
AZ IGÉNYES ZENÉK TÁRHÁZA, NAPI 24 ÓRÁBAN
www.poptarisznya.hu

DEHOGYISI MEGFEJTÉS 2/1.	TÖCSÁBAN ÉLŐ EGY- SEJTŰ E HELYEN	KÉTJEGYŰ BETŰNK	ERŐS FÉ- NYVEL BÁNTJA A SZEMÉT	SPANYOL AUTÓJEL	SZINTÉN NE	LÁMÁS ZŰRZAVAR	TYŰK- TOJAT SÁRGÁJA, NÉPIESEN	ÉS, LATINUL	TŰL ERŐSEN VÍRÍT	DÍSZES	EDITH PIAF VOLT AZ EGYIK LEGJOBB
A KÉN VEGYJELE				ÉRZÉ- KISÉG							
CSALÁDFŐ, RÉGISEN				MEGFEJTÉS 2/2.							
LEVÉL- TÁVIRAT, RÖVIDEN		KÜRÁLNI KEZDI			ŐSI FEGYVER			KENYERET VAJAZ			
ESZAK, RÖVIDEN	... SINCSE; HI- ÁNYTALAN AZ UTÓ- ELLENTÉTE	HATÁRO- ZATLAN, R.			ADY-VERS CÍME (2 SZÓ)	EGYIPTOMI SZENT BIKA		ITÓKA, ARGÓBAN			
ÉKKEL KÉT DARABRA FESZÍT						ŐKORI NÉP ÉS NYELV				AZ OXIGÉN VEGYJELE	
NEM JÁR AZ ÓRA			ŐSI HALÁSZ- ESZKÖZ							BECEZETT IZABELLA	
HASZNÁLJA A PUSKÁT		GRÁNÁTTAL LÓ (KAT.)	DRÁZSÉ- BAN VAN!					ANNAK A TULAJDONA			
50, RÓMAI SZÁMMAL	GONIOMET- RIA, MAGY.	... DES REFUSÉ						PAZAR, KIVÁLÓ			
MINDIG KÉZ- NÉL LEVŐ HOSSZ- MÉRTÉK!					SAJÁTOS RAGOZÁSÚ					RÖVID KÉRDŐSZÓ	
MIHAIL ...- LETT SAKK- VILÁG- BAJNOK			GÖMB BEL- SŐ RÉSZEI		JELEN NAPI	EMELET, RÖVIDEN A TŰLIUM VEGYJELE		ABLAK- SZÉLEK!	MILLI- LITER, RÖV.	RÉGI HOR- DÓMÉRTÉK	
MESTERSÉG- RE MEGTANÍT MEGFEJTÉS 1.			KÖSZÖLNI KEZDI				ISMERT PESTI KÁVÉHÁZ				
							RÓMAI T-ES				
R											

Előző rejtvényünk helyes megfejtése: Rendőr Kulturális és Hagyományörző Egyesület. Nyertesünk: Bolyó Ilona. Aktuális feladványunkban egy neves lokálpatriótánk nevét és művét rejtettük el. Beküldési határidő: január 5. A helyes megfejtést beküldők között értékes ajándékokat sorsolunk ki. Postacímünk: 1137 Bp., Újpesti rkp. 7. E-mail: hirnok@sprintkiado.hu

**Ha képbe akar kerülni
a XIII. kerületről,
NÉZZE A TV13 ADÁSAIT!**

13

Szerkesztőség és stúdió: József Attila tér 4.
Telefon: 788-7098, e-mail: tv13@sprintkiado.hu
A TV13 hétfőn, szerdán és pénteken 17.30-tól friss adással,
magazinnal jelentkezik, keddenként a TV13 Kedd című
blokkal, esztendőként pedig sportközvetítésekkel.
Ismétlések: mindennap 18.30-tól 24.00 óráig,
majd 06.00-tól 13.00 óráig. Szombaton és vasárnap 06.00-tól,
majd 17.30-tól az egész heti adás ismétlése látható.
Ha szeretne megjelenni a TV13 képsíkjában, esetleg készíttetni egy
rövid reklámfilmét vállalkozásáról, akkor írjon a hirdetes@sprintkiado.hu
e-mail címre vagy hívjon minket a 237-5060-as telefonszámon!

*Eredményekben gazdag, boldog új esztendőt
kívánunk minden kerületi lakosnak!*

